DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

Dialuna 24 di Mei 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

NA COLOMBIA:

GOBIERNO TA TUMA MEDIDANAN PA STOP VIOLACION Y CRIMEN

Pa: Hector Ramirez.

BOGOTA--UPI--Gobierno di presidente Guillermo Leon Valencia a autorisa ayera nochi e convocatoria di consejonan verbal di guerra pa juzga e responsabelnan di e delitonan di secuestro y extorsion, cual repeticion na diferente provincianan di e pais tabatin alarma y intrankilidad di e colombianonan.

E medida aki a bini ta aumenta cada dia e efecto di e estado di sitio, cu a ser impone ayera pa enfrenta e situacion di violencia complica, inseguridad personal e infiltracion comunista.



Gobierno a dispone tambe cu e tribunalnan militar, mientras cu e estado di sitio ta na vigor, ta conoce otro delitonan contra e existencia y e seguridad di e estado, mescos cu otronan cu ta trese peliger comun, manera candela.

Ayera Gobierno a prohibi e manifestacionnan publica y a autorisa e gobernadornan provincial pa controla e movimiento di personanan, y establece censura previo di prensa e impone e ley y toque de queda.

E ultimo incidentenan a ser registra den e ciudad di Bogota y Tunja, na unda gruponan di estudiante a harle den e mesun actitud violento cu gobierno a dicidi di impone e estado di sitio.

E incidentenan a laga un saldo di diezdos estudiante herida y mas o menos ochenta polis leciona, durante e ultimo binticuater oranan.

E observadornan ta bisa cu gobierno ta preparando un serie di medidanan pa trata na resolve e problemanan economico y social cu ta afecta e pais, usando e facultadnan di e estado di sitio.

E comandante di e brigada di institutonan militar, general Omar Hutierrez Ospina, a duna entre tanto un comunicado cu hobennan extremista ta distribuyendo pamfletanan cu ta contene indicacionnan riba "algun formanan di lucha den e ciudadnan".

E pamfletanan ta indica e forma di lucha contra autoridadnan, provoca violencia, y con traha bom.

E militar haltu ta adverti e donjonan di tiendanan, laboratorio y depositonan pa nan controla e substancianan quimica contra di violencianan pa parti di elementonan extremista.

Bogota-UPI--Como consecuencia di un ola di disturbionan estudiantil Gobierno a pone estado di sitio den henter e pais. E medida a ser anuncia despues di un reunion di Gabinete qu a dura shete ora.

E medida gubernamental ta prohibi tur manifestacion publica y ta autoriza e gobernadornan provincial y e alcalde di Bogota pa pone censura, toque de queda y prohibi bendementu di bibidanan alcoholica.

E decreto ta especificá qu Congreso mester mantene su mes den un sesion permanente durante di e emergencia aki pa yuda Gobierno manteně orden publico.

Intrankilidad estudiantil a cuminsa mas o menos 11 dia pasa na Medellin y for di e dia ey ela extendě su mes te na Bogota, Bucaramanga y Barranquilla. Mas o menos 30.000 estudiante a wordu afectá pa disturbionan qu nan a cuminsá na Medellin, ora cu polisnan a reprimí un manifestacion di estudiantenan contra e desembarco di trupanan norteamericano na Santo Domingo.

Polisnan a sigi e estudiantenan te den e Universidad di Antoquia, violando di tal manera e tradicional autonomia universitario, cual a habri caminda pa protestanan nobo y renunciá di e rector. Despues e estudiantenan di otro universidadnan a tene actonan di protesta den apoyo di nan compañeronan di Medellin.

E decreto, qu a ser duna di conoce pa presidente Guillermo, Leon Valencia, ta califica e desordennan publico como actonan relacion cu intentonan contra di libertad, bida y propiedad di e ciudadanonan.

Esaki a ser interpretá como un referencia ne ola di secuestronan qu a tuma lugar ultimamente y tambe ne actividad di e "bandoleronan" den interior di e pais specialmente den e provincia Huila.

Un senador conservador a previní su coleganan qu e comunistanan ta tratando na converti e pais den un di dos Cuba, y qu, a menos qu e pais aki enfrenta e situacion, "e dianan di e colombianonan como pueblo liber tabata contá."

E colombianonan a ricibi e noticia di estado di sitio cu relativo calmo. Ya nan a anuncia qu ta posibel qu Leon Valencia lo a hasi esaki pa di tal manera logra un ley di emergencia qu te ainda Congreso no a aprobá.

For di varios siman caba Gobierno a enfrenta problemanan grave social, economico y politico, y e inestabilidad parlamentario, a impedi pa conta cu un ley efectivo.



E situacion aki tabata reina diabierna atardi cuarto pa seis ora cu un pick-up carga cu botter bashi di limonada a boltu riba su banda drechi. Chauffeur di e auto, kende aparentemente tabata bao di influencia di alcohol, a bai pasa tres auto sigi na cabamento di Fergusonstraat cuminzamento di e caminda grandi y a ripara muchu laat cu un otro auto tabata bini for di direccion contrario. Pa no dal frenta a frente riba e auto aki e chauffeur di e pick-up muy probablemente a baha for di caminda, ranca algun di e palonan di trafico corra cu blanco pa despues bai resulta riba su banda drechi, cara pa aeropuerto. E foto ta mustra e chauffeur sinta riba e truck ta keha di dolor. E accidente aki ta mustra tur chauffeur kiko por ta e resultado di pasamento di auto na haltura di un lorada. Danjo material F. 700,-. E chauffeur diasabra a bolbe recobra su conocemento den hospital y ta sigi bon.

"Sucesonan den sala di husticia"

ORANJESTAD, 24 mei - E chauffeur C.F. di binti un anja, tata di cuatro yiu, de anochi di bintinuebe pa trinta di april di e anja aki, a hinka un tal C.M.R. dos biaha cu un sambechi na Tanki Leendert. El a hanja un castigo di tres luna y binti dia sera, di cual tres luna ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja y kitando e tempo cu ya e acusado a pasa sera.

E acusado aki, segun e sentencia di huez cu tabata igual cu loke e fiscal a pidi, mester a bai sera pa binti dia, pero como cu e ta sera for di dia trinta di april e por a bai cas despues cu e raad a caba pa motibo cu ya el a pasa mas di binti dia na Dakota y e sentencia ta bisa pa kita e dianan cu ya el a pasa sera.

E trobbel entre e acusado y e victima R. a cuminza dia bintinuebe banda di un club na Savaneta. Despues a parce cu e dosnan aki a haci bon atrobe y e victima segun e acusado a conta, a invite pa bai Noord. E acusado a bai cune, pero no pa bringa. Na Tanki Leendert nan a pega pleito atrobe y pronto nan dos tabata na suela. Durante e pelea aki e acusado a propina e otro un corta

continuacion riba pag 2

VINAGER



Selecciona, edita, comenta y presenta semanalmente

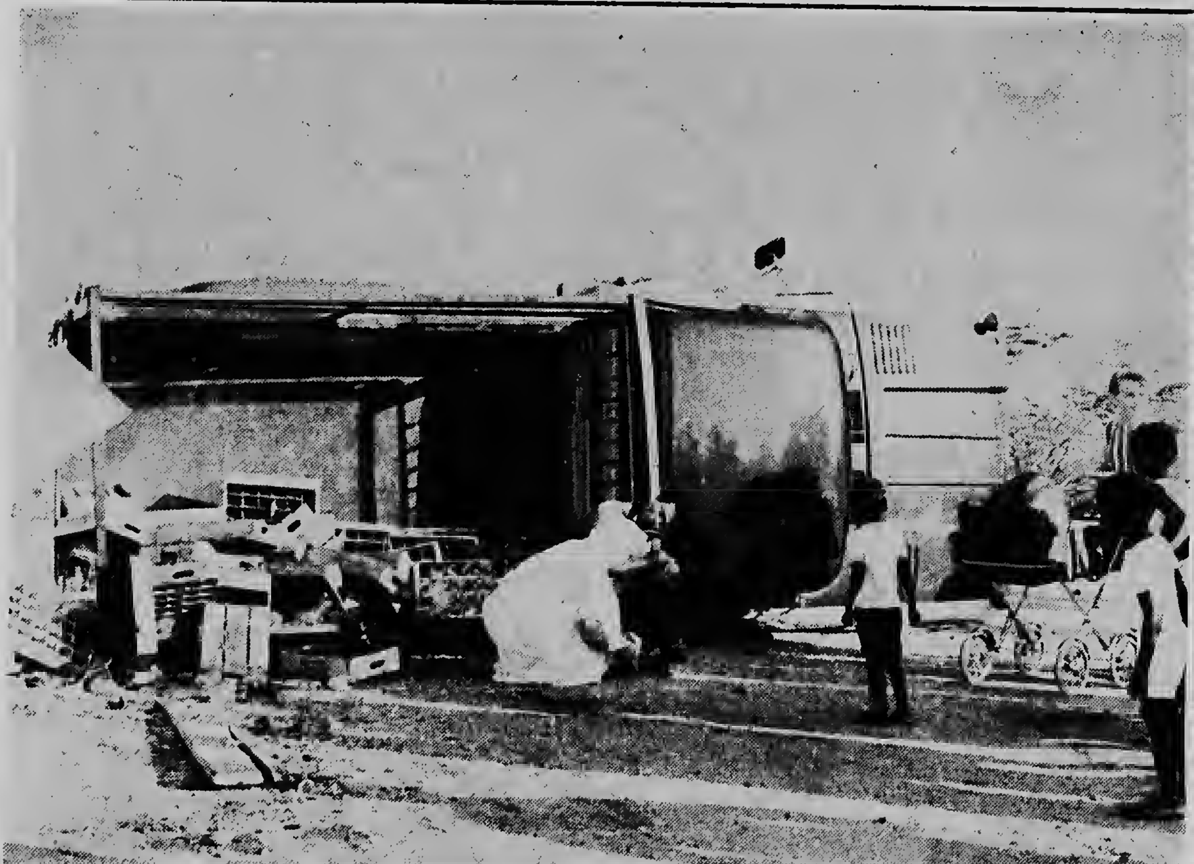
Pa Pancho Lopez

E siman aki lo mi bolbe trata un carta di un lector, kende a scirbi entre otro lo siguiente:
E lector R.F. aki cu ta biba na O., ta un persona cu ta biaha hopi especialmente cu avion, den su carta e ta scirbi lo siguiente. "Mi tin hopi anjanan ta biaha en coneccion cu mi trabao. Varios lugarnan especialmente den teritorio di Caribe y Sur America mi a bishita. Na tur e lugarnan aki e trato na aeropuerto, especialmente na aduana ta varia masha hopi. Tin caminda cu nan ta bira bo valies boca bao pa mira loke por tin aden cu no por pasa. Sinembargo esaki na majoria di e lugarnan ta sosode na un manera decente y compremdibel, especialmente si bo tene cuenta cu e lugarnan caminda continuamente tin borchincha y irregularidadnan ariba tereno di bandidez. Tur esaki masha bon. Pero algo stranjo y casi incomprendibel pa mi tabata ora cu ultimamente mi a drenta Aruba hunto cu un companjero di biaha kende for di Estados Unidos a bin nos isla en coneccion cu cierto investigacionnan cu e kier a haci ariba tereno di turismo..E persona aki t director of representante di un compania masha grandi na Merca cu endudablemente por percura pa poco mas turismo drenta nos isla. Y esaki ta endudablemente loke nos tur kier mas turismo por trece mas hotel y mas trabao na nos isla. Sinembargo e persona aki kende a pasa Vreemdelingendienst na un manera gusta pe ta hanja su mes confronta cu cierto personanan di adouane kendenan, mi ta kere casi a percura pa e persona aki busca e siguiente avion cu ta sali Aruba. No tabatin cuenta di bon dia of bon tardi. Tabata "habri bo valies". Un persona di cual su cara so a ponebo pensa cu bo a haci algo malo y cu dentro di algun momento nan lo pone boei na bo man, a cuminsa ta hinka man den e valies bira e panjanan etc. di e homber aki ariba abao bruha tur cos. Entretanto nan a hanja algun cos di cual nan a hanja cu ta necesario pa haci un y mil preguntas. Algun mas di e caballeronan di adouane a bin aserca y un momento casi bo por a kere cu e homber aki tabata transportando mil liber di narcotica. Despues cu tur e otro pasaheronan probablemento ya caba tabata den nan hotel ta sosegando di e biaha e homber aki por a bai. Mi pregunta ta, tin un control ariba e hendenan aki cu ta corriendo cu turistanan for di Aruba
Mi no ta kere cu ni cuanto propaganda cu nos haci na exterior, y ni cuanto bunita nos beachnan y hotelnan ta, si ta worde permiti pa trata e hendenan extranjero cu ta bin nos isla na un manera sin tactico asina, no ta bala pena, pasobra ta placa tira afor". Te aki e carta di senjor F. kende ta continua ainda cu varios criticanan mas ariba e douane, especialmente esun di aeropuerto, pero cual nos lo no publica akinan.

Na promer lugar senjor R.F. danki pa bo carta y manera mi a priminti lo mi trata di comenta e cartanan di e lectornan cu scirbimi tanto posibel, mientras cu nan ta na interes y bienestar general di nos comunidad. Y e cuestion di douane den e caso aki ta enberdad di interes general di Aruba. Y loke senjor F. ta comenta no ta algo fantasia. Majoria di nos no sabi loke ta worde causa na aeropuerto. Ultimamente nos por a constata con un comerciante cu a bin Aruba di transito a worde teni como un ora para mientras cu douane tabata conferencia kiko nan lo haci cu su valiesnan den cual e tabatin algun muestra di cierto productonan. Despues di mei ora cu nan a tene e valiesnan somenta den deposito y e por reclama nan ora cu e ta bai atrobe. No tin mihor tactica E spearfishernan cu a bin Aruba anja pasa a hanja masha mal experencia na aeropuerto. Un di e teamnan cu a bin pa tuma parti na spearfishing a bin cu material nobo. Pero douana parce a hanja nan mucho nobo y kier a laga nan paga derecho di entrada ariba nan. Unda e tactica a keda.Un conocido figura importante den bida di hotel na nos isla, y un di e hotelnan di mas grandi cu tin, no mucho tempo pasa a yamami y puntrami si mi no por scirbi algo tocante di e douana especialmente na aeropuerto. Su remarcanan encuanto di e trata cu e hendenan cu ta bin pa keda na su hotel ta duna de bez en cuando tocante di e molester sin tactica cu nan ta hanja na aeropuerto no tabata di mas bunita na Aruba. Y awor ultimamente un representante di un compania grandi di biaha na Estados Unidos ta worde trata na un manera cu lo no hiba nomber di Aruba adilanti. Hasta parse den e caso aki un personahe principal den desaroyo di turismo na nos isla mester a cai den e asunto y a reclama categoricamente contra di e acto di douana na aeropuerto. Esaki pues por ta un sinjal claro cu loke ta sosodiendo na aeropuerto no a yega na conocemento di nos gobierno, sino ta imposibel cu tal actitudnan sin tactico ningun ta worde tolera na aeropuerto, en caso douana. Nan tey pa haci nan trabao y haci bon, pero entre haci un trabao bon sin tactica of cu tactica tin un diferencia grandi y den e caso aki di suma importancia pa e desaroyo Turistico di Aruba.



Mientras cu e soeur di WGK tabata yudando e chauffeur di e pick-up, e ultimo aki a perde conocemento. Algun di e mironesnan a duna e soeur un man pa pone e homber drumi. Un caha bashi di limonada a sirbi como cusinchi.



Un otro bista di e accidente di diabierna atardi. Un soeur di Wit Gele Kruis, comprendiendo su deber, a baha for di su auto y a bin yuda e chauffeur herida. Na e momento aki e zuster ta "verband" e pia di e chauffeur, mientras cu algun hobencito ta testigua e acto aki.

continuacion di pag 1..

di cuatro centimeter na su lomba y un corta di un centimeter y mei na su custia. E fiscal a hanja cu e hinkamento den lomba ta un hecho masha cobarde, pero di otro banda el a tene cuenta cu e acusado a worde ataca y cu e donjo di trabao na unda e acusado ta emplea a suplica pa no duna T. un castigo di prison como cu e ora ey lo e perde su trabao y e no kier perde.

TRIO CU A HORTA MUEBLES Y KOPER DILANTI HUEZ

ORANJESTAD - Un trio di caballeros, di edadnan 28, 32 y 42 anja, na luna di maart y april di e anja aki a podera ilegalmente di algun muebles y tambe koper for di un loods banda di e fabrica di aloe na Sabana Berde.

Un parti di e mueblenan aki a worde bendi y e resto a sirbi pa duna e hogar di e acusadonan un poco mas pep.

E mobilario cu a disparce for di e loods tabata consisti di e.o. kashinan di panja, mesanan di toilet, algun cama, matras y un kashi di cuatro porta. E acusado R.M.M, di 28 anja, kende a habri e fila, a conta huez cu ta "yuda" e l a bai yuda y ta te despues cu nan tabata riba caminda e otro dosnan a conte ta kiko tabata e plan.

Huntu cu M.F.L., e acusado di 42 anja, el a bai busca S.G. e di tres acusado y e chauffeur di e truck den cual e trio a sali for di Brazil cu destino pa e loods na Sabana Berde. Riba un pregunta di Mr. B. Swanenburg ta con nan a haci drenta e loods, e acusado M. a declara cu e porta tabata habri y cu no tabatin mester di molestia curpa pa drenta. Tabatin dia cu nan a haci tres viaha pa e loods cu G. tras di e stuurwiel y M. y L. sinta na banda. E acusado M. a hiba e parti di e mueblesnan cu a toke pa su cas y a usa nan pa duna e cas un mihor aparencia, como cu ta net el a caba di casa y su senjora tabata den feliz espera.

Promer di a pidi castigo pa e acusado aki e fiscal Sr. S. H. Tjon Ajong a trece na conocemento di huez cu un persona di bon corazon a mustra e gerente di e loods riba e hecho cu e portanan di e local aki ta keda habri y cu un dia pa otro e mueblenan lo por cria pia. E gerente, segun e fiscal, aparentemente no a preocupa mucho cu e advertencia aki y a responde cu: "Polis mester cuida e lugar aki y percura pa e mueblenan no disparce".

Segun sr. Tjon Ajong pues, e mueblenan tabata tey pa ken cu kier coi. E fiscal a observa cu e mayoria di e mueblenan a worde hanja atrobe. No obstante e ta di opinion cu propiedad di otro hende mester worde respeta y ta hanja cu ladronicia cometе pa un of mas persona a keda comproba. El a pidi huez castiga R.M.M. pa un luna y seis dia di prison, di cual un luna ta condicional cu un prueba di 2 anja y tambe pa kita e dianan cu ya e acusado a pasa sera, for di dia diezseis di april. Huez Mr. Swanenburg a tene cuenta cu e acusado nunca antes a worde sentencia pa delitonan y a sentencie pa un luna condicional y un tempo di prueba di dos anja y ademas un boet di cincuenta florin of diez dia sera si e no paga e boet.

E castigo cu M. a hanja ta nifica anto cu e por a bai cas atrobe, pero si den un terimo di dos anja el bolbe hanje den conflicto cu husticia e tin di bai sera pa un luna pa e delito aki. E cincuenta florin si e tin di paga, sino e tin cu bai Dakota pa diez dia.

E segundo acusado tabata e chauffeur S.G. kende a dicidi cu lo ta mihor pa e bende e mue-

continuacion riba pag 3



Un biaha mas e pick-up di diabierna atardi. E soeur di Wit Gele Kruis ta sigi su trabao, mientras cu mas y mas hende tabata jega cerca pa tira un bista.

continuacion di pag 2
blenan cu a toke. E huez a hanja cu e kaarchi di straf di G. no ta asina bunita, pero cu tog ta basta tempo pasa cu e sala di husticia a mira su cara. E pidimento di e fiscal a resona: un luna y cinco dia di detencion, di cual un luna ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja, kitando e tempo cu ta acusado a pasa sera for di 17 di april. Huez a condene pa un luna condicional cu un tempo di prueba di dos anja. Es decir, cu G. tambe por a bai cas, pero si e hinka su mes den trobbel atrobe durante e dos anjanan venidero, anto e tin di regresa Dakota pa un luna.

xxxxx

E ultimo acusado den e caso aki tabata esu n di edad mas halto (42), un carpinte cu tin un muher y ocho yiu pa mantene. E tambe, mescos cu e dos otronan, a nace na Aruba. E acusado aki, M.F.L. a bai un poco mas leu cu e otronan y no solamente a participa den e parranda di muebles, pero tambe a los basta liber di koper for di un machin cu tabata para banda di e loods. E tabatin mester di placa pa e mantene e muher y ocho yiunan. E mueblenan e acusado a tuma pa su mes, pero e koper el a bende cu Aruba Metal y segun el a declara, el a hanja cien florin pa su oferta. E danjo cu e acusado aki a causa na e machin door cu e mester a kita varios pieza pa por a hanja e koper ta monta na varios mil florin, segun declaracion di e donjo di e machin. E mueblenan cu e acusado aki a hanja tabata consisti di cinco stoel, un mesa di twalet, un cama, dos matras y un kashi di cuatro porta. E pregunta di huez, cu si te ta e homber cu a pensa e plan aki, e acusado a contesta negativo y a agrega cu aki tabata trata di un "mutual-agreement".

Segun e fiscal e koper cu L. a coge a produci mas cu cien florin y el a haci mencion cu dia trintiun di maart el a bende koper pa cien y cincuenta florin, dia cuatro di april el a bende cien y sesenta florin y un biaha mas dia diez di april el a saca nobentidos florin y cuarenta cent na koper. Sr. Tjon Ajong a observa cu e acusado aki ya a jega di comete ladronicia na anja 1939, 1940, 1944 y 1948 y cu awor el a induci e dos otronan pa horta. El a hanja e hecho aki masha serio y pesey un castigo incondicional ta na su lugar. El a pidi dos luna y nuebe dia di detencion di cual dos luna ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja, kitando e tempo cu ya acusado a pasa sera for di dia diezcinco di april. Huez Mr. Swanenburg tambe a hanja e hecho aki demasiado serio y a sentencia e acusado pa ocho siman di detencion, di cual 6 siman ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja, kitando e tempo cu ya el a pasa sera. E sentencia aki ta significa cu acusado lo bai sera pa dos siman y si despues cu e sali y den un termino di dos anja bolbe hanje den conflito cu husticia, e lo bai sera pa e seis siman cu awor ta condicional.

E chauffeur aki como cu e ta "a good boy" y un persona masha kieto. Despues cu huez a dune su sentencia, cual tabata igual cu loke e fiscal a pidi, el a duna orden pa laga C.T. bai cas inmediatamente.

HOBEN CU A HORTA PLACA DI CHINES A HANJA CINCO SIMAN

ORANJESTAD, 24 mei - Un hoben di bintishete anja, sin trabao, a worde sentencia pa cinco siman di detencion, pa motibo cu el a pone man riba propiedad di otro.

E hoben sin trabao, naci na Aruba y biba na Savaneta, den anochi di diezocho pa dieznuebe di april a horta un suma di Fls. 7,- for di un Chines y tambe un pida keeshi. Apesar cu e ta bau tratamento di reclassering e hoben P.G. no a tene na e reglamentonan di e institucion aki y a keda sin tuma e pildoranan cu nan a dune.

De vez en cuando e tabata laga mira su cara na e oficina y pa motibo ey tabata dificil pa Reclassering por a controle.

Fiscal sr. S.H. Tjon Ajong a pidi un castigo di un luna di detencion kitando e tempo cu acusado a pasa caba den prison. El a pidi huez pa laga acusado bai cas mesora, como e ta deteni for di dia binti di april. Huez mr. B. Swanenburg tabata masha disgusta di e tratamento di G. cu Reclassering. El a duna e acusado cinco siman kitando e tempo cu ya el a pasa sera. Tambe el a scual e acusado y a dune e conseho pa awor si e sigi e ordennan di Reclassering, sino e prepara su curpa. E acusado kende ta sera for di binti di april lo tin di keda te diamars awor binticinco di mei.

Dia binticinco di april e acusado E.A. a hinka un otro persona cu un sker banda di un bar na Santa Cruz. Huez a condene pa seis siman, kitando e tempo cu ya el a pasa sera. E hinka cu A. a propina e otro tabata na su schouder, despues cu e victima a pone rabia. E acusado a declara na huez cu e no tabatin e intencion di antemano pa hinka. Durante di e rabiamento e sker cu tabata den su saco a hinke y e ora ey el a hanja sa cu e sker ta den su saco.

Tabate promer biaha cu e acusado aki a maltrata un hende y e fiscal a tene cuenta un poco cu esaki. El a hanja e hecho castigable y hopi serio y a demanda un casigo di seis siman di detencion kitando e tempo cu ya ser pasa den prison.

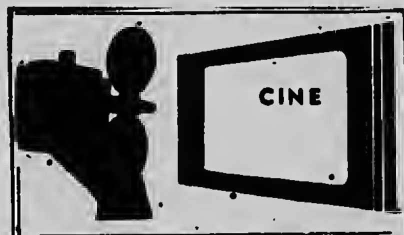
E acusado t a sera for di dia bintiseis di april y pues lo tin di keda Dakota te cu dia shete di juni.

Diabierna mainta huez den promer instancia a duna sentencia den un caso di hortamento cu a worde trata dos siman pasa.

E acusado J.A.B. kende a comete ladronicia a worde sentencia pa un anja di prison kitando e tempo cu ya el a pasa sera for di dia seis di april di e anja aki.

TELEARUBA

TELE ARUBA
5.30 Children Hour
6.00 Annie Oakley
6.30 N.T.S.
6.45 News
7.00 Shindig
7.30 Sportnews
7.45 Lawman
8.15 Phil Silver Show
8.45 English News
9.00 Dutch Film
10.00 Dutch News
10.05 I Spy



De Veer: 8.30 p.m. "Flight From Ashiya" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "1. Siren Song" 2. "Storm Rider" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Cardinal" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Robin and the 7 Hoods" 18 j



Diabierna atardi Jose van der Linden di Savaneta No. 350 y Rika Amaya di Bernhardstraat No 41, San Nicolas, a contrae matrimonio. E bruid ta yiu di sr. y sra. Esteban Amaya y e bruidegom ta un di e yiu hombernan di Hubert (Betto) y Everona van der Linden. Rev. pader Boex a bendiciona e matrimonio den iglesia Santa Theresita na San Nicolas y mas laat un recepcion bon concurri a tuma lugar na cas di e bruid. E foto ta mustra e pareha flankea pa e madrina y padrino.



Diabierna ultimo a cera enlase matrimonial senjorita Annie Martinus y senjor Eddy Nicolaas. Senjorita Martinus ta yiu di senjor Gigi Martinus. Aki e pareha ta flankea pa madrina y padrino.

POLIS TA INFORMA



Un dama a duna cuenta na recerche di Oranjestad cu diabierna el a perde su cartera conteniendo nobenticinco florin.

Diabierna mainta recherche di stad a haci un bon man ora cu nan a logra detene un cliente conoci, kende a resulta di ta e persona cu a horta un cadena di oro y un broche for di un otro caballero cu tabata drumi burachi.

Diabierna ultimo polis a parti binti-un proces verbaal, duna cuatro waarschuwing, ocho asistencia, a scual dos persona y a registra cinco choke leve.

Na San Nicolas un dama a duna keho cu desconocidonan a horta tres stoel y un mesa for di den veranda di su cas.

Durante fin di siman cu ta tras di lomba un cantidad basta grandi di accidentenan di trafico a tuma lugar. Diasabra marduga pa tres 'or un chauffeur a declara na polis cu e mester a kita su auto pa un otro vehiculo no dal'e y concecuencia di e maniobra rapido aki tabata cu su auto a dal riba un poste di luz na canto di caminda. E accidente aki a tuma lugar riba L.g. Smith Boulevard na haltura di oficina di D.O.W. E danjo material ta monta na Fls. 200,-

Diez pa cinco diasabra atardi un truck y un auto di famia a dal den otro na e cruzada di Tanki Leendert, debi cu e chauffeur di e auto di famia no a duna preferencia. Un di e pasaheronan di e auto un dama cu ta sperando un baby, a worde levemente herida.
Danjo total di e choke aki ta Fls. 750,-

Diadomingo marduga un automobilista a duna keho na polis di San Nicolas cu su auto a disparce for di e sitio na unda el a lag'e staciona. Algun ora despues polis a logra pone man riba dos tipo cu a coge e auto pa haci algun rond di placer.

Pa di tanto biaha un otro auto a bolter riba nos careteranan. Diadomingo mainta pa cinc'or y mei un chauffeur a lubida di tuma e lorada na cuminzamento di e boulevard, pabao di oficina di D.O.W. cu e concecuencia cu e auto a sigi corre y a boltu riba e santo blanco. Un persona den e auto a worde levemente herida. E chauffeur tabata un poco bao di influencia di alcohol. E danjo material ta monta na Fls. 2600,-

Pa ochor y cuarto diadomingo mainta un auto di famia y un pick-up a dal den otro na e skina Lagoweg-Bernhardstraat na San Nicolas. Un di e chauffeurnan tabata bao di influencia di bebida sterki. E causa di e accidente ta e lorada muchu grandi cu un di e chauffeurnan a tuma na su man drechi. Danjo total: Fls. 850,-

Dilanti refresqueria Estrella den Klipstraat na Oranjestad un auto di famia a dal riba un otro auto cu tabata para canto di caminda. E chauffeur di e auto cu a causa e accidente a worde sera pa motibo cu e tabata bao di influencia di alcohol. E danjo total di e choke aki ta Fls. 125,-

SOCIALES

Dia 24 di Mei ta drenta enlace matrimonial Señor Emilio Schwengle y Señorita Aura Fingal na parokia di Misa di Santa Filomena na Paradera, hopi felicitacion ta bini di parti di nan majornan, comer y comper, amigonan di Tele Aruba, y di nan rumanan.

Ciudadanonan nobo y proximo matrimonionan

Mei 19: Sherwin Ulrich Anthony, yiu homber di Nicolas Leoncio Jacobs y Olga Viola Zichem.
Mei 13: Imelda Helen, yiu muher di Emiliano Kock y Juana Tromp
Mei 11: Olivia Maria, yiu muher di Claudio Geerman y Maria Webb.

PROXIMO MATROMINIONAN
Bienvenido Vallentine Richardson di Oranjestad cu Rita Theresa Hazel di Zeewijk.
Gregorio Maduro di Rooi Hundo cu Marcela Sabina Penja di Pos Chikito.

A FALLECE:
Mei 20: Diego Velazquez, na edad di sesenta anja.
Mei 21: Pedro Oduber na edad di ochentidos anja
Mei 22: Maria Elizabeth Loopstok na edad di sesentitres anja.

No. 18.

Bo ta destina pa mi

"Ningun carta ni di bo mayornan y ni di esun di mi. Nan ta tene nan na un distancia sigur".

"Parce cu nan tur dos ta di acuerdo cu otro. Y nan lo sigui haci asina cu nos tambe. Y nan resistencia lo dirti manera ijs den solo. Mi ta pustabo cu mi mama ta esun di promé cu bin pará dilanti e porta aki. Mi conocé bon. Ban mira, tira tur bo miedo door di e bentana. Awe nos ta celebra nos dia di matrimonio. Nos dos so, mira kiko tin ey nan". "Champanja.! Mi ta haya e impresion cu mi a casa cu un homber cu ta gusta malgasta placa".

"Esey si nos no por soporta, mi apreciable". "Wel, mayan nos ta cuminza spaar. Nos ta casa cu otro y no tin nada pa separá nos foy otro. Nos ta bibando den paradijs y solo ta sende pa nos so".

Ya a pasa seis luna. Frieuw a cuminza drenta, awa ta jobe y sneeuw ta cay y Gitta ta bringa pa cana door di e cayanan cubri cu tur e frialdad. Porfin el a jega cas y ta subi bay ariba. E tabata temblando di frieuw. E ta drey mira den su tas, cu no tabata mucho jena: mitar pan y un pida manteca y un glas di honing, cu mester wanta pa basta tempo. Y sinembargo e tiki cosnan ey, mester a traha basta duro pa haya placa pa cumpra nan. E ta habri e porta di su kamber y ta sende e lus. E ta drey mira e holoshi. Ya ta 7'or. E mester haci liher. Net e kier a cologa su mantel na kapstok, cu el a tende Knut su stem.

"Porfin. Ya mi tin basta rato ta spera caba". E tabata drumi riba e sofa, cu su mannan cruzá bou su cabes y su cara no ta mustra mucho contento.

"Bo a jega cas caba?" Gitta ta puntra asombrá.

"Bo no a keda clá? Ta duel mi Knut, pero mi no por a jega cas mas tempran. Bo mes sa cu mi mester spera tur anochi, te ora cu tur e sirvientenan bay cas. E ora numa Sr. Muller ta mira si tin algo pa mi haci. Awe tabata tin hopi cos di haci, siquiera dies florin mi por haya".

"Dies florin! Si cualkier hende tendebo papia nan ta kere cu ta masha placa bo a gana".

"Asina mes. Ora cu mi hayé mayan, nos por cumpra dushi cuminda pa come anochi. Pero parce cu bo bijs no ta mucho bon Knut. Kizas e tempo ta influenciabo?"

"Maré aki den tabata un poco cayente", e ta contesta sin smaak.

"Pero nos no tin palo ni carbon. Y tampoco nos no por sende e calentador electrico, pasobra e ora e meter di lus ta drey asina, duro, cu Sra. Steinkul ta haya atake di curazon".

"Ta mas peor di loke mi a pensa", Gitta ta bisa y cu un sonrisa riba su cara e ta zak bandi dje.

"Bo ta lagami dunabo un sunchi como saludo?" Gitta no a spera su contesta, pero ora cu Knut a hala su cara el a duné un riba su nanishi.

"Lo bo stop di grunja, si mi bay haci algo pa come?", e ta puntra.

"No, danki ya mi a come caba. Batata herebé cu pisca, y pa cada chauffeur tin un botter di binja, no ta berdad?" Gitta a spanta. Ta kiko pasa Knut awe.

"Bo tabata bon mucha anto?", e ta puntra mientras e ta cuminza saca e cosnan for di su tas. Ora cu Knut a mira e botter di Honing el a cuminza hari, pero no tabata e hari alegre di antes. E ta zona amargá y cinico y Gitta ta sinti un ril frieuw pasa den su lomba.

"Bon mucha no ta e expresion adecuado", e ta contesta. "Mi a comportami masha bon. Bo sa kiko nos a haci awe? E ayudantenan di e agencia di transporte mester a entregá poco carga na e fabricanan di Serno. Mi ta pustabo cu e hefe di cas sa caba?" "Aha ta esey anto! Bo no por a keda sin haciél"

"Ta mi trabou esey, mi dushi. Mi no por a haci otro cos". "Pero bo tabata tin berguenza. Y te ainda, bo tin berguenza, no ta berdad? Ach Knut, bo ta haci stranjo. Mi ta haya miedo ora cu mi mirabo". Gitta kier a cay sinta bandi dje, pero Knut ta pushé un banda y ta lanta para. "Y bo ta haya esey stranjo?" e ta puntra rabiá. "Pero bo ta equivocá. Mi no tabata tin berguenza. Mi a puntra mi mes: pakiko tur esaki ta sirbi? Ya mi ta fada di biba un bida asina. Mi ta fada di traha duro pa poco placa, y e pensamento cu nan ta harimi tray mi lomba, ta casi ponemi bira loco. Bo ta kere cu ningun hende no ta harimi? Kiko abo sa! Mainta na universidad nan ta cuminza harimi caba. Bo mes mester mira, cuanto cara cu bofon tin ta mirami".

"Esey ta coy loco Knut. Nan tur sa cu nos ta felis".

"Felis? Nos ta felis? Nos ta hungando comedia, esey ta tur. Nos ta obliga nos mes, pa no mira e miseria, cu ta hari cu nos for di cada skina. Y awor e frialdad aki tambe ta caba cu hende. Y bisami unda ta sobra un tiki lugar pa stimacion y felicidad?"

"Knut. Bo no por ta papiando na serio? Awe bo ta un poco irritá , y mi por comprende esey. Pero awor ta basta".

"Bo no por soporta e puro berdad? No vale la pena pa nos keda cu tur cos boca será. Separá of juntu toch nos no ta bin clá cu né. Bo tambe ta fadá, mi sa cu tur e cosnan aki ta traha riba bo nervionan".

"Pero nos no tabata sa cu tin un tempo pisá ta spera nos? Pero ora cu nos termina cu nos estudio, tur e tempo pisá lo pasa. Kiko bo kier meen exactamente Knut?"

"Bo ta comprendemi masha bon. Pero pakiko nos no por papia tocante esey? Naturalmente nos a spera. Nos a spera riba e momento, cu mi mayornan lo noresisti mas. Pero nan no tin pensá di haci esey. Nan ta laga nos hoga den sushi numa. No ta importanan cu nan unico jiu homber, mester come miserable merdia y anochi pan cu honing, djies pasobra e ta asina barata. Si, ta esey tin mi fadá. Nunca bo no por gasta un placa pa otro cos, bo mester boltie djies biaha rond promé cu bo saké pa algo".

"Naturalmente ta duro, pero bo mes ta mira, cu mester hacié".

E ta sigui.....

YAMIL CHADE KE TRECE FLOYD PATTERSON PA ARUBA

Un interesante entrevista nos a tene diasabra atardi den Aruba Caribbean Hotel cu e libanes-cubano Yamil Chade, kenda ta permaneciendo algun dia na nos isla, E cabayero aki ta un persona cu algun anja pasa tabata intensamente vincula cu e deporte di boxeo, y ainda su opinion ta worde busca hopi biaha na encuentronan di importancia manera esun cu tabata tin ultimamente entre Ismael Laguna y e boricua Carlos Ortiz. Segun recortenan cu nos a mira den un formidable scrap-book di e propio Chade, el a pronostica cu Ortiz lo no por gana di Laguna y esaki a resulta completamente cierto.

E maximo orgullo di Chade den su carrera como piloto den boxeo ta e temporada cu el a dirigi e famoso Kid Gavilan, kende bao di su guia a conkista e titulo di campeon mundial den peso welter . For di casi principio di Gavilan, chade a gusta su estilo masha hopi y a mira calidad den e cubano. Apesar di tin un bon trabao como bankero, Chade como gran amante di e deporte di defensa propia a dedica su tempo na busca progreso pa su compatriota. Y ta pa medio di su coneccionnan util, Kid Gavilan a logra haja un oportunidad di bringa pa e faha di campeon, haciendo esaki cu exito rotundo. E titulo Gavilan a conkist'e na anja 1946 contra di Johnny Braggan na New Yerk. Luego den un pelea di revancha na Cuba, Gavilan a ripiti triunfo ariba Braggan.

Ademas di Gavilan, tambe boxeadornan manera Robinson Garcia, Mantequilla Napoles, Urtinio Ramos y Florentino Fernandez ta puglinan cu mi a logra oportunidadnan pa nan cu a yuda nan bai adilnti. Especialmente Robinson Garcia, kende t bibando na Europa actualmente y ta haciendo un bon papel", e cabayero Chade ta declara na nos.

" Cual boksdo actualmente ta cu Bo?"

" Debi na mi actividadnan comercial, mi a laga e deporte di boxeo poco tempo pasa. Pero como ultimamente Floyd Patterson, e conocido peso completo cu tabata e mas hoben pugilista den conkista e titulo mundial di heavyweight, tabata e mas hoben pugilista den conkista e titulo mundial di heavyweight, acercando mi, ta bien posibel cu mi bolbe den e deporte banda di Floyd", Sr. Chade a contesta nos.

For di su scrapbook nos por a anota un recorte di corant di London, caminda e famoso redactor deportivo Peter Wilson ta comenta ariba e pelea di Kid Gavilan contra di Harry Waterman, cual pelea a worde gana - ampliamente door di Gavilan, pero cayendo e decision na favor di e britanico.

Tabata un di e decisionnan mas comenta e tempo den cronicanan deportivo mundial.

TAMBE INVENTOR Y PRODUCTOR.

E cabayero cu ta sinta nos dilanti ta resulta di ta un homber di hopi talento. Ademas di a establece un nomber den mundo di boxeo, tambe e ta desaroya actividadnan ariba terreno di produccion di cine y el a mustra nos dos interesante producto cu ta invencio di dje. Esakinan ta un cucharita musical y un matras musical.

Pa ambos producto e tin patent caba pa henter mundo, pero - produccion di nan no a cuminza ainda. E cucharita musical ta intenta especialmente pa mucha chikito, loke lo entretene nan y haci comemento mas agradabel pa nan y e ora un molester menos pa e mamanan. Na e man di e cucharita ta bin pega un cahita di plastic cu dibuho ariba dje y cu muziek den e cahita.

Di e matras mundial nos a mira un sketch y esaki tambe ta mas bien pa uso pa baby.

E idea ta cu bao di e matras ta bin un caha cu tin un tape recorder den dje caminda tin muziek graba y tambe stem di e mama di e baby. Pa via di un waya y un boton e mama for di su propio camber por pone e muziek cuminza toca sin tin mester di bai te den camber di e Baby. Tambe tin un motorcito cu alavez ta move e matras den tal forma manera cu ta e mama ta zoyando su jioe,

E visitante a conta nos tambe di su intencion di laga traha un pelicula den Antiyas Hulandes, cual indudablemente lo yuda den atrae turista pa e islanan aki.

Su idea ta di usa e islanan como escenario y tambe usa tanto cu ta posibel talentonan local. Ya segun su declaracion e tin un artista den persona di srta. Lillian Sasso di Corsow. Pa e pelicula aki, Sr. Chade ke usa unicamente musiconan local.

" Tanto den e plan aki como den un otro pa un cabaret na Aruba, ta bien posibel cu Floyd Patterson bira mi socio. Pa e fin aki lo mi trese Floyd pa haci un bishita na Aruba hopi pronto. Den caso di cu e nightclub realisa, lo mi haci uso unicamente di talentonan local ya cu loke mi ta mira ta pasa den e hotelnan na Aruba y Corsow cu ta mes artistanan americano cu e turistanan ta mira den nan propio pais ta worde presenta na nan atrobe, mi no ta hanja correcto, " tabata ultimo declaracion di e cabayero Yamil Chade.

continuacion riba pag 6..

OCHO UNO MARLBORO A GANA DI WINSTON

(Di nos redactor deportivo)

Su segunda derrota den mes tanto salida den e campeonato di baseball AA, e novena di Winston a sufri diavierna anochi contra di e debutantenan di Marlboro. E partido a termina cu anotacion di 8-1 lanzando pitcher Sanson di Marlboto un bon wega.

Adema s el a contribui den ofensiva tambe na su triunfo conectando tres hit den cuatro turno. Apenas tres hit, y un carrera el a permiti e toleteronan di Sta. Cruz.

Esakinan a habri e promer inning anotando un carrera. Abridor Pedro Dirksz a camna pa primera y luego a roba segunda. Cranston a sali cu roller pa primera adelantando Dirksz te tercera cu e hugada. Despues cu C. Angela a poncha pa e segunda out, Raul Werleman a conecta hit den rightfield pa empuha Dirksz cu e promer carrera di wega Ta den e cuarto di Juan Pannneflek den e septimo di J. Angela, pitcher Sanson di Marlboro a permiti hit atrobe. Ningun momento den resto di e ocho inningnan, e lanzador derecho aki a hanja su mes den dificultad. For di e quinto inning padilanti ta unicamente tres homber el a enfrenta den cada inning pa retira pues 15 homber sigi.

Marlboro a tuma e wega p'e ya den e segundo inning ota cu nan a cruza home cuatro biaha, Eric Ponson a inicia e rally cu hit den left, siguiendo Selin Swaen cu hit tambe pero den right. Reyes ta embasa pa fielder's - choice yenando e basenan pa presenta problema pa e pitcher zurdo di Winston Colai Carolina. Clemente Zievinger ta conecta hit den center empuhando Ponson.

Sanson tambe ta dal di hit bon pa dos base empuhando Swaen y Reyes cu carrera nan number dos y tres. Zievinger tambe ta anota ora cu un error den cuadra ta permiti Henry/Burleson embasa.

Tambe e tercer inning Ponson di Marlboro ta habri cu hit, e biaha aki un tubey. Ariba error di shortstop e ta bai tercera for di unda e ta ser empuha cu hit di Sanson despues di dos out. Pitcher Carolina a worde releva den e tercer inning pa A. Werleman.

Tambe e cuarto inning ta trece un carrera pa Marlboro. Blume y Ruiz a ricibi base por bola. Muyale ta promer out cu roller pa segunda adelantando e corredornan pa tercera y segunda. Ponson tambe ta sali cu roller pa segunda, pero Blume ta anota den e hugada e carrera number seis di su team.

Cu dos mas den e octavo episodio, Marlboro ta yega na su total di 8 carrera.

E carreranan aki a worde anota door di Zievinger y Sanson empuha respectivamente door di Mauro Estrada y Jossyto Muyale.

Marlboro a anota ocho carrera, conecta 13 hit y comete dos error. Winston a anota un carrera, conecta tres hit y comete tres error.

Pitcher ganador tabata M. Sanson, perdedor C. Carolina.

A destaca den bateo pa Marlboro pitcher Sanson kende tabata tin di 4-3, Eric Ponson di 5-3 y Henry Burleson di 5-2.

Marlboro tin awor un gana y un perdi, Winston cero gana dos perdi.



CHADE FIRMANDO PA PELEA DI GAVILAN(PARA) CONTRA EDUARDO LAUSSE.

CIFRANAN FINAL DI FUTBOL HOOFDKLASSE

(Di nos redactor deportivo)

E campeonato di futbol hoofdklasse a keda conclui diavierna anochi cu e partido entre R.C.A. y Dakota cu a termina den un empate. Incluyendo e partido aki, nos ta duna publicacion na e cifranan final di e division mayor di nos futbol local.

Promer cu esaki sinembargo nos ke duna algun comentario. Na promer lugar tabata e campeonato cu mas tempo a dura den historia di nos futbol. El a principia banda di augustus anja pasa y a caba awor na mei 1965. Despues di a conkista e titulo tres biaha consecutivamente, Dakota mester a cede e anja aki na R.C.A. cu ta tur un veterano den loke ta gana e titulo di campeon. Door di un mal principio un mal promer rond, e dakotenjonan a mira e titulo slip bai for di den nan man.

Fuertemente nan a reaccion den e segundo rond ganando - cinco wega perdiendo uno y tabla otro, pero ya no tabata tin moda mas di haci. Den e ultimo rond e dakotenjonan a anota 17 biaha permitiendo apenas cuatro contra. Nan actuacion den e promer rond tabata di 3 gana, dos tabla y dos perdi, 10 gol na favor y 7 contra.

Nan posicion final a bira den e tercer puesto, sinembargo nan mester worde considera como un di esunnan di mas fuerte di nos futbol loke nan a demostra durante nan ultimo partido contra di R.C.A.

E campeonnan nobo, e tricolornan di R.C.A. a hunga un futbol consistente for di inicio di e campeonato. Sin tuma chens cu ningun equipo y cu mas productividad, e tricolornan a anota 20 gol den e promer rond pa un average di casi tres gol pa wega. Tambe den e segunda vuelta nan a anota 20 loke pues ta confirma e forma consistente cu nan ta emplea. Nan a sufri un sorprendente derrota contra di San Nicolas Jrs den e promer rond y luego uno den e segundo contra di La Salle. E unico empata tabata contra di Dakota den e ultimo wega. Apesar di e presenta hopi biaha cu cambionan den nan linea delantera, tog e tricolornan a logra sali vencedor den 11 wega for di 14.

Sorpresa di e campeonato a resulta e valiente oncena di Tropicaal cu a subi for di e sexto puesto den e ultimo temporada pa awor ocupa e segundo puesto y obtene e titulo di subcamepon.

Poco por a kere na principio di e campeonato cu e oncena aki lo por a logra semehante papel. E directiva di Tropicaal a tuma promer inicia e campeonato e paso inteligente di emplea un - entrenador den persona di Angel Botta, kende a sabi di inyecta suficiente conocemento di futbol y amor propio den e muchanan di Tanki Leendert pa hiba e titulo halto di subcampeon. E unico derrotanan sufri door di Tropicaal tabata frente e oncena di R.C.A. cu locual nan a demostra di a baha cabes unicamente pa e campeonnan. Cu un corahe tremendo y un defensa fuerte e oncena di Tropicaal a sabi di impone su mes ariba su adversarionan. Cu fuerte dakotenjonan nan a tabla e promer y luego a gana nan den e segundo rond.

La Salle a bolbe ocupa e puesto number cuatro den e posicion final meskos cu anja pasa. Jong Aruba a subi for di e septimo puesto pa number cinco, loke pues ta un adelanto considerabel.

San Nicolas Jrs y Juventud Millonarios ta e equiponan cu mas a bai atras den posicion final. E blankinegronan di San Nicolas for di e tercer pa awor e sexto puesto y Juventud for di e quinto anja pasa pa awor e octavo. Pero ainda di e millonarionan ta cu nan no a logra ni un solo punto den nan 14 compromisonan. Segun rumornan esaki ta ultimo anja di actuacion di e equipo Juventud Millonarios.

E debutantenan di e anja tabata Sport Boys cu a logra ocupa e penultimo puesto. Ta un equipo cu mester hanja e experiencia necesario ainda, pero cu a demostra mas 1 un biaha di ta peligroso, y cu tin un talento pa worde desaroya den nan filanan: E cifranan ta lo siguiente:

CLUB	WG	WG	WE	WP	GF	GC	PTS
R.C.A.	14	11	1	2	40	20	23
Tropicaal	14	9	3	2	29	17	21
Dakota	14	8	3	3	27	11	19
Lasalle	14	6	4	4	29	18	16
Jong Aruba	14	5	2	7	26	29	12
San. Nic. Jrs.	14	5	2	7	25	38	12
Sportboys	14	3	3	8	32	32	9
Juv. Millon	14	0	0	14	13	56	0

F.T.A. - A.C.I. no a yega na acuerdo

PREPARACION PA STRIKE TA TUMANDO LUGAR

Despues di mas o menos dos siman di deliberacion, durante un cooling off voluntario, e dirigentenan di federacion di trahadornan arubano y Aruba Chemical Industries no por a yega na un acuerdo pa un combenio colectivo di trabao pa e miembronan di F.T.A. empleado di A.C.I. Tin varios punto ariba cual no por yega na un a cuerdo. Anteriormente F.T.A. a pone un ultimatum pa un huelga cual a trece señor F. Hartong, intermediador den e caso y kende pues a propone un cooling off voluntario loke a tuma lugar pero sin ningun resultado. For di parti di F.T.A. nos a keda informa cu nan ta preparando pa tene un huelga.

Dia diez di mei tabata e promer ultimatum poni door di F.T.A. pa A.C.I. encuanto un arreglo di combenio colectivo di trabao. Voluntariamente e intermediador di gobierno a cai aden y a prone un colling off di diezcuatro dia entre e partidonan pa no tin huelga. Esaki a worde accepta. Durante e dos simannan cu tabatin cooling off e intermediador a haci tur su esfuerzo pa e dos partidonan yega na un acuerdo. E ultimo reunion cu e tabatin cu e dos partidanan hunto tabata diabierna ultimo. Pero aki tampoco el a yega mas aleuw. Diasabra pa di ultimo biaha promer cu e ultimatum a yega na su fin diadomingo diesdos or di anochi, el a papia un biaha mas aparta cu F.T.A. y A.C.I. Sinembargo aki tambe e sinjal tabata completamente desfavorable pa yega na un acuerdo. Un trankamentu completo cual por bai resulta den un situacion desagradable. For di parti di dirigentenan di F.T.A. nos a worde informa awe mainta cu na ta preparando pa tene un huelga cual muy pronto lo worde anuncia.

Nan ta selectando e dia mihor pa hasi esaki. Tambe e huelga lo ta "dorna" cu borchinan etc. Si ta necesario. Esaki esta si gobierno no cai aden y pronuncia un cooling off. Manera conoci gobierno por pone un cooling off di maximo trinta dia si esaki resulta necesario. Entre tanto circulonan gobernamental comercio y industria na nos isla ta siguiendo e caso aki cu tension, pues esaki no ta un di e mihor propagandanan na e momento aki pa establecimiento di industria na Aruba.

ANOTACION FINAL ELECCION MISS ARUBA 1965.

ORANJESTAD 24 mei - Riba peticion di hopi di nos lectornan nos a dicidi na publica e lista cu e anotacion final di e candidatanan cu a clasifica na e lugarnan mas halto.

E resultado di esnan cu a clasifica ta:

Dorinda Croes 22 punto;
Alicia Yarzagaray 18 punto;
Helen Lejuez 12 punto;
Aurora Schwengle 8 punto;
Etty Croes 6 punto;
Marcia Chai 4 punto;
Sandra Linscheer 4 punto;
Annie Ras 3 punto.

continuacion di pag 5..

Despues di a gradiciele pa su gentileza di a concede nos e corto entrevista cu no a resulta unicamente ariba tema deportivo, nos a tuma despedida di e cbayero Chade.

N.U. A RECHAZA EXIGENCIA DI RUSIA PA CONDENA MERCA

Nacionnan Uni--UPI--Consejo di Seguridad di Nacionnan Uni a rechaza ayera e exigencia di Union Sovietica pa condena e intervencion norteamericano na Republica Dominicana y ordená retiro inmediato di trupanan norteamericano for di e pais antillano ey.
Solamente Jordania a vota cu Union Sovietica na fabor di tal pedido.

Consejo di seguridad a vota separadamente riba tur e dos bandanan di e mocion y tambe riba un idea di e circunstancianan. Esaki a ser rechazá cu cincu votos contra di dos y cuater abstencion. E votonan na fabor tabata di Rusia y Jordania.
Merca, Inglaterra, China, Bolivia, y Hulanda a vota contra. Francia, Malasia, Uruguay y Costa de Marfil a abstené nan mes na vota.

E mocion di condenacion a ser rechazá pa seis contra unu, tambe cu cuater abstencion. Union Sovietica a deposita e unico voto na fabor. Uruguay a suma su voto ne rechaza huntu cu Merca, Inglaterra, China, Bolivia, y Hulanda. Francia a pasa pa abstencion huntu cu Costa de Marfil y Jordania.

E di tres votacion, riba retiro di e soldanan , a ser rechaza cu seis contra dos voto cu tres abstencion. Jordania a bolbe vota cu Rusia na fabor di e mocion Merca, Inglaterra, Bolivia, Uruguay, Hulanda y China a vota contra. Malasia, Costa di Marfil y Francia a abstene nan mes na vota.

C.V.T.V.

DIALUNA
3.30 Cine Club Infantil
5.30 Temple Houston
6.30 Los Tres Chiflados
7.00 Historias Apasionantes
7.30 Joselo
8.00 Ellas y Ellos
8.30 La Nueva Pachanga
9.00 San Martín de Porres
9.30 La Novela de las 9.30
10.00 Knock Out
10.05 Cine de la Noche

E hoben di binti anja kende durante entrenamiento bau di awa na Malmok algun dia pasá a hanje e den dificultad y mester a worde transporta pa Corsow pa ser tuma den e tanki di presion ta sigi bon segun e informacionnan cu a drenta.

En coneccion cu un noticia cu anteriormente a worde publica tocante e asunto aki, Sr. T. van de Rijd a mustra cu tabatin algun puntonan cu no ta henteramente corecto..

Sr. van de Rijd tabata e instructor durante di e entrenamentonan y el a duna e siguiente declaracion.

Un grupo di persona tabata haciendo pruebanan di sambuya cu "Aqualues" cu e posibilidad di por worde tuma den servicio pa limpia bau di e tankernan den haaf di San Nicolas. E pruebanan aki a tuma lugar na Malmok bau di direccion di Sr. van de Rijd.

Pa mas o menos diez or di mainta e hoben en cuestion a bini ariba y a ser constata cu e tabata den dificultad y for di su conocemento. Sr. van de Rijd y no ningun rechercheur of polis, lo a trece e hoben tera, despues di a kita e aparatonan di sambuya for di su curpa.

E hoben tabata solamente for di su conocemento y tabata hala rosea, pues no tabatin mester di aplica respiracion artificial. For di ey el a ser transporta pa San Pedro Hospital. Sr. van der Rijd a sigi declara cu e tabatin e sospecho cu aki ta trata di un dificultad den circulacion di sanger.

Esaki a sosede probablemente ora cu e hoben tabata bini ariba y no respira suficientemente Un burbuja lo por a drenta den e circulacion di sanger y probablemente a drenta den e hoben su corazon.

Esaki ta causa e ora un sorto di kram di corazon cual tin como consecuencia cu e hoben ta perde su conocemento. Riba conseho di Sr. van de Rijd y e mediconan di San Pedro Hospital e hoben a worde tuma den e tanki di presion. Sr. van de Rijd a mustra riba e hecho cu lo ta bon pa aruba tambe hanja un tanki di presion. Especialmente si tene na cuenta cu e ultimo tempo e cantidad di personanan cu ta practica e deporte di sambuyamento, ta bira mas grandi.



Riba e foto aki e Secretario General di Nacionnan UNI, U-Thant, ta presidi e reunion di e consejo di Seguridad di e cuerpo aki y durante cual reunion el a hasi un peticion riba tantu e rebeldenan como e trupanan leal na e triunvirato pa respeta e tregua qu a ser concertá pa su representante personal, Jose Antonio Mayobre di Venezuela, quende a manda informele qu e situacion ta extremamente grave na Santo Domingo.

Medel lo busca titulo contra Fighting Harada

MEXICO,--E verdadero triunfador di e pelea cu a caba di Costa Eder Jofre e perdida di e campeonato mundial di peso gallo no ta e hapones Masahiko Harada cu pa punto a derrota e brasileño na Nagoya, sino e mexicano Jose Medel, quende gracias na dje e ta bai hanja un segundo oportunidad di conquista e titulo.
Medel dos biaha a enfrenta e peso "Gallo di Oro", un dia nan pa e campeonato mundial y den tur dos el a termina inobjetable flumina door di e brasileño, dia 18 di augustus 1960 na Los Angeles, Jofre a gana pa knockout tecnico den di diesun round y dia 11 di september 1962 na Sao Paolo caminda e brasileño a gana pa knockout den di seis round.
Aunke ultimamente e tabata papia di un tercer pelea entre Jofre-Medel pa e titulo, e realidad ta casi imposibel cu e por wordu disputa.
Abraham Katzenelson e manager di Jofre a bisa den un ocasion na un corresponsal cu Medel por hanja un oportunidad solamente si e titulo sali for di man di Jofre.

LISTON DEN PERFECTO CONDICION

LEWISTON, Maine,--E boxdo Sonny Liston ta den bon condicionnan fisico pa su pelea di dia 25 di e luna aki contra e actual campeon mundial Cassius Clay.
E ta e homber den mihor estado fisico cu mi por a yega di examina, asina Dr. Ralph F. Turgeon abisa.
E dokter a actua pa e Comision di Boxeo di Maine.

Otro dokternan di e Comision un paar di dia atras a examina Clay y tambe a declara cu e ta den magnifico condicionnan pa e pelea.

SANTIAGO DE CHILE, --Aki nos ta presenta e lista di e paisnan invita na e campeonato mundial di basketball cual lo worde efectua na Chile na maart 1966.

Union Sovietica, Yugoslavia, España, Brazil, Uruguay, Peru, Estados Unidos, Mexico, Puerto Rico, Republica Arabe Uni, Japon, Australia y Chile.

Pareha VI/Vick Henriquez a supera Brokke/Harms den final pa campeon

Bao di un interes cu no ta comun pa partidonan di tennis local 'a worde hungá diasabra atardi ariba cancha di Tivoli e ultimo partido den e clase AA di e campeonato di dobbel masculino.

Den forma invicto e dos teamnan, Vi / Vick Henriquez y Janny Brokke / Nel Harms a yega te na e ultimo wega y huzgando na e partidonan cu e dos equiponan aki a brinda por a worde spera un bataya fuerte. Den esaki e fanaticonan di e deporte blanco no a keda decepcioná. E tres setnan maximo mester a worde hungá promer cu e decision a cai di e ganador. Y te na e ultimo punto ainda por a bin cambio cu lo por a cambia e wega por completo.

Especialmente tabata tin un gran atardi e veterano Vi Henriquez kende a demostra un biaha mas di ta pertenece te ainda ne grupito di mihor hungadornan di Aruba y di Antiyas Hulandes.

Na momentonan decisivo Vi tabata supera su contrarionan, kendenan nos tin di mencioná mesora tambe realmente no tabata den nan mehor forma.

Tabata tin bunita rally, pero e fuerte brisa cu tabata supla a descontrola e hungadornan mas di un biaha.

Ambos equipo visiblemente tabata ser afecta door di e fuerte biento.

Arma fuerte di Vi tabata su atakenan na net y su backhand drive cu cual e tabata pasa su adversarionan tanto na banda como meimei di tereno.

Cu excepcion di algun biaha su volley tabata tin hopi exito.

Vick Jr. a hunga tur loke e tin despues di un principio basta nervioso.

No tabata tin su servicio di custumbra e campeon di singles Janny Brokke, kende e anja aki no tin chens mas di ripiti loke varios anja consecutivamente el a yega di haci, esta conkista triple corona.

Awor cu e titulo di dobbel masculino a bai pa e pareha Henriquez, talves ta dos otro lo keda pa Brokke.

Tanto Brokke como Harms a falla diasabra atardi cu demasiado frecuencia ariba shotnan cu no tabata dificil.

Drivenan franco pa nan dilanti di net nan a pega mucho biaha den net.

Nel Harms a perde control especialmente den e ultimo set y tabata pasa hopi trabao pa pone su servicio aden.

Ganando e toss, Brokke ta tuma su servicio habriendo cu dos dobbel fault, pero tog ta logra gana e game pa bai dilanti 1-0.

Pa love Vick Jr. ta perde su servicio loke a pone e score na 2-0. Promer game pa e pareha Henriquez ta ariba service di Nel Harms y ora cu Vi tambe ta perde su service, e score ta bira 3-1 den favor di Brokke /Harms.

E quinto game ta habri cu Brokke dobbel atrobe pa luego despues di un duece perde su service. E dos proximo gamenan ta worde gana door di Brokke - Harms esun number shete cu servicio di Harms despues di tres duece, cu asina ta tuma ventaha comodo di 5-2.

Tabata parse cu e set lo a termina pronto den favor di Brokke /Harms. Sinembargo e combinacion di papa cu jioe no a desanimá y te hasta a percura pa reaccion sensacional.

Despues cu Vi ta gana su servicio Brokke ta perde di dje cu un double fault. Cu love game Vick Jr. ta empata e score na 5 gana. Luego Harms ta perde su servicio y Vi ta gana di dje pa asina e set termina cu un sorprendente 7-5 den favor di Vi y Vick Henriquez. Cinco game sigi e team aki a conkista pa gana e set cu ya tabata parse completamente perdi.

EMPATE DI SET

Ganando e dos promer gamenan di e segundo set, Vi y Vick Henriquez ta hanya mas animo ainda y ta hisa e cantidad di gamenan gana sigi te na 7.

Brokke ta gana e tercer game, pero obteniendo e siguiente dosnan e duo Henriquez ta tuma ventaha di 4-1.

Durante e game number cincu cu servicio di Nel Harms, e veterano Vi Henriquez a demostra su gran conocemento di e deporte pasando Brokke dos biaha sigi na set cu backhanddrive bon coloca.

E reaccion cu ta bin awor ta di parti di Brokke/ Harms cu ta logra supera e momentonan di descontrol cu nan ta aden.

Mientras cu e duo Henriquez ta perde nan servicio Brokke y Harms ta logra gana di nan pa coi asina cuatro game sigi y pone e score na 5-4 den nan favor.

E emocion ta aumenta den e partido ora cu Vick Jr. ta empata e gamenan na 5-5. Pero luego Brokke ta gana su servicio y Vi ta perde di dje pa e set termina 7-5 den favor di Brokke y su companjero.

E match a empata den e forma aki cu un set pa cada banda y un tercer y decisivo set mester a worde hungá.

E tercer set ta inicia cu ventaha di dos cero pa e pareha Henriquez. Den di dos gamenan aki tanto Brokke como Harms a drive malo pegando continuamente e bala den net.

E gamenan ta empata na dos tanto ora cu Brokke ta gana su servicio cu love y Vi ta perde di dje den e mes forma.

Na favor di e duo Henriquez e score ta bira awor 3-2, pero cu e game number 6 ta bolbe empata na 3-3. Awor ta sosede net contrario di loke a pasa poco promer na servicio di Brokke y Vi Henriquez.

E biaha aki ta Brokke ta perde esun di dje pa love y Vi ta gana cu love, pa asina e team di Henriquez tuma ventaha di 5-3.

Ganando e proximo game Harms ta mantene e emocion den e partido ainda treciendo e score te na 5-4, pero ariba servicio di Vick Jr. e partido ta termina. Cu un fuerte smash Vi Sr. a pone fin na su wega pa asina su team bira campeon den clase AA.

E setnan pues a termina 7-5, 5-7 y 6-4 den favor di e pareha Henriquez.

Algun luna pasa den un torneo amistoso di dobbel mixto cu no tabata organisá door di Aruba Lawn Tennis Bond y consecuentemente no tabata esun oficial, tambe ta un pareha Henriquez a resulta ganador.

Tabata e team forma door di e senjora di Vi Henriquez, esta Paula Henriquez cu e mes un jioe homber cu aor huntu cu su tata a conkista e titulo campeon. Cu e nomber di Henriquez ta sigi ocupa un puesto halto den e tennis local, a keda pues claramente demostra.

Cu e resultado di diasabra atardi, e team di Janny Brokke y Nel Harms a keda den segundo luga como subcampeon.



NEL HARMS
desapunta....



VI Y VICK HENRIQUEZ
.......E campeonnan nobo..

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

TENNIS NA LAGO SPORT PARK
(Di nos Redactor Deportivo)

Continuando e torneo di tennis pa damas single, diasabra atardi sra. Nancy Krullaars den dos rapido set a eliminá Sra. Thea Kommers. E setnan a caba cu score di 6-2 y 6-1.

Cu esaki sra. Krullaars a clasifica pa e rond final entre tres hungador.

Miembronan nobo den directiva A. Schietverenigiging

ORANJESTAD -- Diabierna anochi a tuma lugar den Sociedad Bolivariana un reunion general di "Aruba Schietvereniging".

Durante e reunion dos miembronan nobo a worde eligi pa e directiva, mientras cu un advisor huridico a worde nombra.

Sr. Ronny Marugg a bira segundo secretario, Sr. C.H. Ragunath a bira comisario y mr. P.V. Sjiem Fat a worde nombra consehero huridico. E reunion general ademas a aproba e statutonan cu lo worde manda pa gobierno pa aprobacion.

Ministronan Kroon y Beaujon ta reemplaza Petronia

ORANJESTAD, 24 mei -- En coneccion cu e viahe di ministro E.O. Petronia pa Surinam, cual ta dura te mas o menos 27 di mei, e ministronan C. Kroon y L. Beaujon lo ocupa e trabaunan di ministro Petronia.

Sr. Kroon lo keda encarga cu finanzas y welvaartszorg y sra. Beaujon cu ensejanza, cultura y educacion.

Representantenan di A.L.M. ta bishita agentenan

ORANJESTAD, 24 mei -- Diabierna tabata pa algun hora na Aruba, Srs. K. Rupplin von Keffikon y C. Yrausquin, directornan di A.L.M. y senjor R. Paul, marketing manager di e compania menciona na Antillas. Acompanja pa e representante di A.L.M. na Aruba, Sr. S. Newton nan a bishita e agentenan di A.L.M. na nos isla. Tabata trata di bishitanan di contact di e compania. Despues di a jega Aruba pa nueb' or di mainta e directornan y e marketing manager a regresa Corsow pa cuat' or di atardi.

Polisnan a caba cu un banda di falsificador na Italia

Milan--UPI--Polisnan italiano a caba cu un banda d falsificadornan, quendenan segun nan ta kere tabata esun "di mas grandi qu a operá den e ultimo 30 añanan aki".

E banda a pasa chequenan falsu di banco y viajeronan pa un balor di varios millon dollar, te ora qu esaki a wordu descubri.

Polisnan a bisa qu e banda tabata operá na Alemania, Belgica, Hulanda, Suiza, Francia, Austria, Dinamarca, Libano, Japon, Nigeria e Italia.

Shete sujetos a ser detene den e parti norte di Italia den e redadanan qu a tuma lugar cu nombernan clave como "operacion pampas" y "operacion gauchos".

E shete individuonan tabata personanan di diferente pais. Polisnan ta practica mas arrestonan di numeroso personanan pa sometá nan na investigacion.



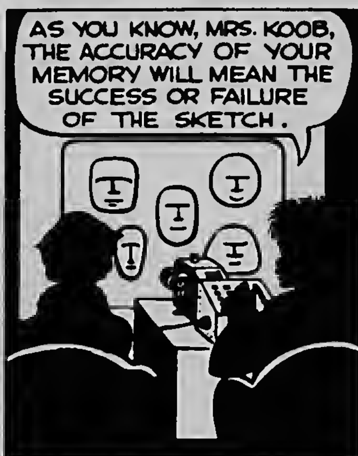
JANNY BROKKE
destrona.........

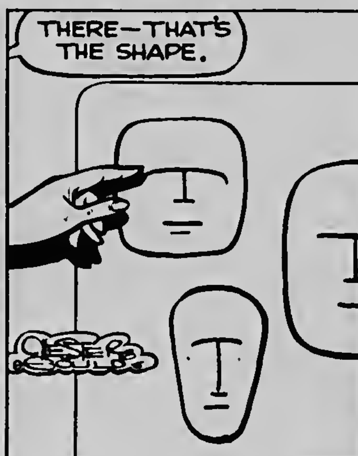




















Prome anniversario di e tragedia horribel cu a tuma lugar den e stadion nacional di Lima

Lima--UPI--E prome anniversario di e gran tragedia qu a tuma lugar den e stadion nacional di Lima, ora qu cientos di personanan a ser matá den un tumulto horribel, lo wordu cumpli proximo luna.

Mei mei di sorpresa y consternacion durante di cual e suceso terribel a tuma lugar e momento ey, casi un aña despues nan ta sigi hasi sin qu nan por determina culpabilidad di ningun hende den e desaster, si ta qu un hende mester wordu culpá pe responsabilidad ey.

Diadomingo 24 di mei 1964, ora qu tabata falta cincu minuut pa termina un partido di futbol, amateur entre Peru y Argentina qu e bishitantenan a gana 1-0, e arbitro uruguayo Miguel Angel Passos a anulá un gol peruano bisando qu e tabata ilegitimo.

E hungadornan local a protestá, pero e ocupantenan di e tribuna popular a hasi esaki mas vigoroso ainda. Dos of tres di e fanaticonan hostiná, entre cual un qu nan tabata yama " Bomba" a bula waya qu tabata separá tribuna y veld pa a basha konopi riba Passos.

Un patrulla di polis di mas o menos 40 homber, cu cachonan bon siña y na mando di comandante Jorge Azambuja, a detene e agresornan, mientras qu botternan tabata cuminsa cai manera awaceru den veld.

Nan a ordená pa benta bomnan lacrimogeno y un sector di e publico, di mas o menos 12.000 persona den e tribuna popular, a bula waya. mientras qu otronan tabata trata na tumbele.
Resto di e 45.000 espectadornan a cuminsa na bandona e stacion pasobra tabata visto qu despues di desorden aki e partido lo no sigi.
Pero e 12.000 espectadornan di e tribuna popular, yená di panico pe bomnan lacrimogeno y qu tabata stiknan, kier a bandona e lugar ora qu nan a haña e portanan di heru serrá. Y. loco loco, cientos y cientos di espectadornan a ser trapá.

Asina e tragedia tabata . Mas o menos 300 persona morto, aplastá, y di stik. Mientras esaki tabata tumando lugar, gruponan hostiná, pa loke nan a califica como abuso policial, a asalta establecimientonan comercial y den manifestacion nan a camna bai pa centro di e ciudad, qu tabata parse di a bira un desaster, Sin embargo, orden a ser restablecí pronto.

E pais y mundu henter ta recordá awe e desaster ey, qu ningun hende no tabata kier kere. E propio ministro di asuntunan interior y polisnan , qu tabata den e stadion, a bandoná esaki sin qu nan tabata sa qu den e stadion decenas di espectadornan tabata muri.

Reaccion riba esaki no a tarda. Nan a pidi pa busca e culpabelnan, Nan a detené "Bomba", instigador di e desorden.
Nan a pidi declaracion (scirbi) di e referee uruguayo, quende ya a regresa Montevideo. Ela renuncia, of nan a corre cu ne, pa parti di e directiva di futbol.

Nan a investigá rebendementu di entradas. Nan a puntra pakiko e personanan tabata serrá contra e normanan basica di seguridad, y nan a critica polisnan pa no a actua mas pacificamente.

Varios investigacionnan cual su conclusionnan jamas a wordu publica, a wordu cuminsa. Judical, qu mester a dura solamente seis luna, te ainda ta tratando e caso aki. E juez Benjamin Casteneda te ainda no a termina su trabao, y como consecuencia di esey, e agente fiscal no por a señalá culpabelnan of castigonan.

Dennis Law lo ricibi bala di oro

PARIS -- E "bala di Oro" cu anualmente for di 1956 ta ser duna na e mihor hungador di futbol di Europa,y esaki lo ser entrega, na e escoces Denis Law na Manchester . Dennis Law lo ricibi e trofeo for di man di Max Urbini, redactor en hefe di e corant semanal parisienne, France Football. Ataki e lista di hungadornan cu ya a ser premia den e anjanan anterior.

1956- Matthews, 1957 - Di Stefano, 1958 Kopa, 1959 - Di Stefano, 1960 - Suarez, 1961 - Sivori, 1962 - Masopust, 1963 - Yachin y 1964 Dennis Law.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional (Amstel)
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musical cu disconan Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Varia
9.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programma di N. Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional

AGENDA

RADIO ANTILLIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 Noticia na Ingles
6.30 Noticia na Papiamento-Viana
7.00 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento-Autorama
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo pa nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico Cantando Via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macoris na e International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 See changes
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento - Viana
12.30 English News - Panam
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di mundo deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Lo De Ayer
2.30 Boleros Romanticos
3.00 Music for Teenagers
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Programa di All Electric Sales
4.45 Variedad Musical
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypsorama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Ora Infantil
6.15 Musica di Colombia
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Compl Peticiones
8.30 Saludos Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas - Oracion
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura.

11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Noticia
02.05 Novela (Repeticion)
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
05.30 Alle Hens
06.00 Noticia Deportiva (Giliete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.45 Musica Norte Americana Instrumental
08.15 Novela (Colgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Club Telatelico
09.15 Musica Varia
10.00 Sluiting

DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Directiva y anuncio, tel: 1116
Redaccion y subscripcion, tel: 2116
Manager E. Wouters

Diamars 25 di mei 1965.

Boerhavestraat 12, Oranjestad
Subscripcion pa luna fl. 3,25
Un edicion los fl. 0,20

EHERCITO INTERNACIONAL TA CLA PA MANTENE PAZ NA R.D.

Santo Domingo--UPI--Trupanan di Brasil, Merca Nicaragua, Honduras y Costa Rica a laga constitui e promer forsa militar interamericana, cu e mision di "colabora deñ e restauracion di e normalidad na Republica Dominicana".
E forsa colectiva chikitu, cu tin e responsabilidad di pone fi n ne crisis dominicana, a cuminsa opera oficialmente ora qu ayera nochi nan a firma e documentonan pertinente. Na nomber di e Organizacion di Estadonan Americano OEA e secretario general, Jose Antonio Mora Otero a buta su firma.

Entre tanto, general Antonio Imbert , lider di e Junta civico-militar di gobierno tabata manifesta cu e lo keda na poder maske cu e guerra civil cu ta drenta awe den e di dos luna bao di un tregua informal, lo ser supera pa algun acuerdo politico.

Pa su parti, e ministro di relacionnan exterior di e gobierno "constitucionalista" di e rebeldenan, Jottin Cury, a ofrece un conferencia di prensa pa señala qu e lo mehora e posibilidadnan di soluciona e crisis dominicana y cu e conversacionnan de n tal setido ta progresa.

Cury a añadi cu tantu e como e lider rebelde, coronel Francisco Caamaño Deño, tabata dispuesto pa keda pafor di e gobierno nobo cu lo surgi pa facilita un solucion constitucional. Na mes momento, Imbert a hasi un yamamentu ne forsanan di Caamaño pa nan rindi cu dignidad.,
Nacionnan Uni lo reanuda awe tar-di e debate riba e situacion na Republica Dominicana.
Mientras cu nan tabata produci e declaracionnan di Cury e Imbert tabata circula e version di cu e formacion di un gobierno di coalicion den cual no ta figura ni Caamaño ni Imbert lo ta inminente.

Imbert a papia ne nacion pa radio y television, formulando un yamada di paz, e trabao y e orden, a fin di cu tur contribui ne dificil tarea di drecha e danjo cu a ser causa ne pais pa e guerra civil di cuater siman".

E tono di su discurso, cu a dura 20 minuut, tabata consiliatorio mientras cu e no a menasa di lansa un ofensiva general pa trata di aniquila e oposicion, manera el a hasi den pasado, pero tampoco e no a indica cu e lo ta dispuesto na negosha un formula politica den cual el lo ser sustitui na poder, dunando paso na un gobierno di conciliacion nacional.



Diasabra mainta S.E. Promer minister di Antillas Neerlandes, E. Jonckheer, a viaha pa Surnam riba invitacion di promer minister di Surnam, Premier J. Pengel. Na yegada di promer minister Jonckheer na Zandérij, tabatin un comision di recepcion encabesá pa premier Pengel qu a ricibi e autoridad antillano y su comitiva. Riba e foto: premier Jonckheer cu Premier Pengel.

Imbert a manifesta cu e "libertad lo no corre peliger nunca", bao di un gobierno cu lo ser presidi pe, despues di un dia tranquil na Santo Domingo.
Imbert tabata un di esnan cu a asesina e dictador Rafael L. Trujillo cuater anja pasa, y e hecho aki el a recorde den su exposicion.

E constitucion di e forsa interamericana, pa otro parti, a ser hiba a cabo den e sala di baile di e hotel Embahador. Pa cada un di e paisnan cu a manda contingentenan ne forsa militar e respectivo comandantenan a firma e documentonan oficial di e caso.

E otro bom cu a ser descubri a ser coloca den e cuartel di e fusileronan di Montreal. Esaki y esun anterior a ser desarma pa expertonan.
Canada ta celebra awe dia di imperio, den conmemoracion di e reinado di Victoria, na siglo dieznuebe.

Merca lo contribui 32.000 solda ne forsa y e otro paisnan mas o menos 1.600 en total. Costa Rica a manda 21 polis militar pasobra e no tin otro tipo di forsa arma. E forsa, cu lo ta bao di e ordenan di un oficial brasileño, mester zorg pa e seguridad di e dominicanonan "e inviolabilidad di e derechonan humano, y e establecimiento di un clima di paz y conciliacion cu lo permiti e funcionamiento di institucionnan democratica" den e pais.
Funcionarionan di Merca ta considera cu ya Republica Dominicana no ta corre e riesgo di cai den man di un regimen comunista, segun fuentenan autorisa a bisa, y cu probablemente e lucha lo no sigui na Santo Domingo.
E informantenan a expresa cu Merca, lo keda contentu cu Guzman lo presidi e gobierno dominicano nobo. Guzman tabata ministro di agricultura durante e gobierno di e presidente derroca Juan Bosch, u ta biba exilia na Puerto Rico.

Castigu pa delito di inmoralidad

ORANJESTAD, 25 mei - Recientemente huez den prome instancia a trata un caso di delito inmoral. Ta trata aki di un homber S.R. di 33 anja y un otro homber di 66 anja, kendenan a comete actonan di inmoral cu un mucha muher menor di edad.

E castigo cu fiscal a pidi contra di S.R. tabata seis luna di detencion, di cual tres luna ta condicional cu un tempo di prueba di dos anja y kitando e tempo ya e acusado a pasa sera for di shete di april, e anja aki.

Huez a castiga e acusado conforme cu e demanda di e fiscal.

Su companjero di sesentitres anja a tende e fiscal pidi un castigo di seis luna sera cu un tempo di prueba di dos anja y kitando e tempo cu ya el a pasa sera, for di dia shete di april di e anja aki.

Huez tabata di acuerdo cu e demanda di e fiscal y a castiga e acusadonan di tal forma.
E dos personanan aki lo keda sera te dia shete di juli.

RESULTADONAN DI BASEBALL LITTLE LEAGUE

Durante e ultimo weekend tabata tin algun wega di baseball Little League extra debi na cu algun mester a worde suspendi dos siman pasa pa motibu di awacero.

Resultado di tur e weganan hunga ta lo siguiente:
Aruba Caribbean Hotel a supera Nutricia 21-9, conectando 9 hit contra 2 error, mientras cu Nutricia a conecta 3 hit y comete 6 error. Pitcher ganador tabata D. Kock, perdedor S. Leysner.
American Legion a obtene victoria pa default ariba Aruba Rotary ya cu e equipo aki no a presenta cu suficiente hungador.
Pa un carrera 6-5, Libby's a gana di Viana. E hitnan conecta door di e clubnan tabata mes hopi cu e carreranan cu cada uno a anota. Den error Libby's tabata tin cuatro y Viana tres. Pitcher ganador A. Schwengle perdedor A. Wever.
Un interesante oartido tabata esun entre Super Cleaning y Aruba Lions cu score di dos pa uno. Super Cleaning a resulta vencedor. E ganadornan tabata tin dos hit y e perdedornan tres, apenas un error tabata tin cometi den e partido y tabata door di Super-Cleaning.
Pitcher ganador tabata J. Diddler, perdedor A. Hodge.
Cu diferencia grandi di 18 pa 2, e novena di O So Grape a triunfa ariba U.S. Keds conectando 13 hits contra di uno di e novena perdedor.
Cuatro error O So Grape tabata tin y U.S. Keds uno.
J. Hassel cu tabata e pitcher ganador a conecta un homerun.
Perdedor tabata J. Tromp.
Ocho carrera pa shete Pepsi Cola a gaña di Aruba Caribbean Hotel, apesar di a conecta apenas dos hit,Caribbean Hotel tabata tin cuatro hit y mes tanto error. Pepsi tabata tin tre s error. L. Boekhoudt a resulta pitcher ganador y Leslie Kuiperi perdedor. Wrigley's a gana di Nutricia cu score di 10 pa 4.
E novena ganador a conecta 9 hit y comete 3 error, esun perdedor tabata tin 7 hit conecta y 8 error cometi.

R. Dubero a resulta pitcher ganador y T. Figaroa perdedor. Un partido sin hit a resulta esun entre Supercleaning y Viana hunga diadomingo mainta. E dos pitchernan R. Briezen di Supercleaning y N. Roger di Viana a haci magnifico trabao dominando nan toleteronan contrario por completo.
Viana su fildeo ademas tabata impecable, loke a resulta decisivo den e interesante partido.
Cometiendo dos error na momento inoportuno Super Cleaning a permiti e unica carrera di wega cual pues tabata decisivo ya cu e score final tabata di 1-0 den favor di Viana.

E hungador A. Everduin di Viana a embasa den e tercer inning despues cu e abridor a poncha cu base por bola.
Saliendo di robo pa segunda Everduin tin chens di continua pa tercera como cu e tiro di e catcher di Super Cleaning ta mucho halto y ta bai te den hardin central
Di aki ta bai tiro malo pa tercera y asina Everduin a hanja oportunidad di sigi te home cu loke tabate e unica carrera di wega. E dos errornan costoso aki a resulta decisivo den e magnifico trabao cu e dos lanzadornan a haci. E otro dos outnan di e inning ey tabata pa via di ponche tambe.





E acrobaat hoben Dominicano di 23 anja di edad Jose Garcia, na e momento ta na Aruba y probablemente lo duna algun presentacion.
E ta specialmente acrobata ariba bicicleta. Aki algun shot di e acrobaat durante un actuacion.

"NOS BIDA SOCIAL"



Entre e doscien muchanan cu diadomingo ultimo a haci nan Prome Santa Comunion den distrito di Santa Cruz tabata figura e tresnan riba e foto aki. Di r.p. drechi: Rudolf Mario Flemming, yiu di e conocido Dominico "Coco" Flemming, miembro di Eilandsraad y presidente di A.B.B.A. y Nabafe; Daphne Flemming y Roland Flemming yiu muher y yiu homber respectivamente, di sr. Pedro Flemming di Macuarima 73 A. Na e tres hobennan aki y nan mayornan ta bai nos cordial pabien.

NO. 19

Bo ta destina pa mi

"Un equivocacion mi dushi. Tur loke mi ta mira ta, con cada tras di otro ta pasa, y con cada dia claridad di solo ta brilla mas chikito pa nos.
Y si e keda keto mitar anja, e por sigui keda keto pa semper tambe. Ningun hende lo saca un dede pa nos".
"Nan! Pero nos no ta bay lembenan Knut. Bo no ta haya cu nos mester tin un poco orgullo? Nos ta haciendo tur cos riba nos propio forzanan. Nos tin un doel, y nos mester alcanzé tambe".
"No ta berdad! Bo mes sa esey".
"Bo ta haya cu nos ta traha pa e hendenan haya duele di nos? Tur loke nos kier, ta mustranan cu nos no tin mester di nan? E ora nan lo tin motibo pa hari nos. No Knut, loke nos kier ta, pa nos felicidad keda conservá." "Y con abo ta imaginabo esey? Cuanto tempo nos mester keda biba juntu asina? Ami como obrero y abo anochi sintá tras di un machien di type?

"No, segun mi e chens ey ta mucho chikito. Mi ta joven, y mi tin derecho di biba manera mester ta". "Ta nos mes a escohe e modo di biba aki Knut. Mi ta kere cu no ta duel bo awor? Cualkier dia cos lo drecha. Bo mes a bisa cu: loke nos tin mester ta un poco curashi y resis tencia. Ya bo a perdé çaba?" "Mi tabata tin curashi, esey bo sa masha bon. Mi no a duda ningun seconde, cu mi mayornan lo bai di acuerdo". "Y ta esey tin bo asina? Mi Dios Knut. Esey no por ta berdad!" Gitta ta coy e homber tene na su braza. "Mi ta kere... mi ta kere.... cu nos, tabata stima otro! Y ta pesey nos tabata lucha, y ta pesey....." "Si, ta pesey nos a sufri hamber, bisa numa. Nos tin di para mira ora cu otro hende ta hari, y nos ta spaar cen ora cu otro hende ta gasta placa di papel". "Ami no Knut, ami no. Mi sa, pakiko mi ta haci tur e cos aki. Kiko algun anja di problemas ta nifica, ora bo pensa, cu e realizacion di nos deseo ta para su tras?" "Algun anja? Ya e lunanan cu a pasa, tabata parse un eternidad.

Mi no por sufri hamber Gitta. Mi Dios, mi a trata, pero mi no por. Ora cu abo ta sinta tras di e machien di type anochi, mi mester tapa mi oranan. Y tambe e autonan di carga cu tin mi stoma ta mira caba. Bo sa, mi a jega di corre un sportwagen y scucha e musica di e motor. Mi tabata tin amigo, cu no tabata punta ki prijs un botter di champanja tin. Nos tabata tin solamente champanja dia di dos matrimonio, y ya ta un siglo pasá caba. Ya mi no por mas, bo a tende? Y mi no kier sigui asina tampoco".
"Basta Knut, ta basta. Bo ta ofer mi". "Nos por cambié, esta abo kier. Ainda nos tin e placa di bo mama, no ta berdad? Pakiko bo ta bay buské? Nos por bay mira un cini di vez en cuando, bay diverti nos un poco. "Y e placa lo dirti mescos cu ijs den solo. Nos tin mester di dje pa nos estudio, Knut, bo sa esey masha bon". "Kier meen bo no ta bay di acuerdo. Y si mi pidibo pa bay cu mi, lo bo negami?" "Mi no por bay Knut. Mi a trece un cantidad di trabao cu mester ta clá mayan mainta tempran. Nos no por papia un otro ora trankil Knut? Kizas nos por haya un solucion. Mi ta comprende. Si bo no kier corre mas riba un auto di carga, nos por biba toch sin e entreda ey". "Y hundi mas den e pos? Nunca mi tabata tin gana di corre riba un auto di carga. Nos ta riba un caminda cu no tin fin, y e unico cos cu nos por haci ta bay bek! Ya mi ta fadá caba. No mirami asina, mi sa cu mi ta brutal. Pero awe mi a pasa un dia terribel, y mi no por lubidé cu un tiki té barata. Bo ta bay çu mi of no?" "Mi no por Knut". "Okay, mi so ta bay anto. Mi tin mester di aire fresco, sino mi ta stik." E ta coy su mantel y ta bisti su sombré. "Mi no sa ki ora lo mi bolbe", e ta bisa Gitta, kende a keda para manera un hende lam. "Bo no tin mester di sinta sperami". E ta sera e porta su tras, y Gitta ta primi su mannan contra su cara.

"Knut", e ta exclama. "Oh Knut. Ta asina nos matrimonio ta?" Jorando e ta cay drumi riba e sofa. A dura basta, prome cu el a tuma su decision: E no ta sigui studia mas, y e ta bay busca un trabao, cu ta lagué gana suficiente pa por biba. Y loke su mama a laga pé, lo e duna Knut pa paga su estudio, y esey lo ta suficiente pa basta anja tambe.

Dicon e no a pensa mas prome riba e posibilidad aki? Pober Knut mester a corre riba un auto di carga, y e no ta gusta. E siguiente dia mes lo e haci loke el a dicidi. Knut lo lubida cu e tabata rabiá ayera, y ya e no tin mester di pidié sali cu né, sin speranza. Gitta a traha duró e anochi ey. Cada blachi cu e jena, e ta habri su oreanan bon pa scucha si e ta tende Knut su pasonan riba e trapi.

XXXX

Ora cu e siguiente mainta Gitta a participa e hefe Muller su decision, mesora e homber a proponé pa cuminza traha di biaha. E tabata tin mester di un secretaria, y e ta convenci, cu pronto Gitta lo haya sa tur e trabao. Y e salario cu el a bisé tabata mas di loke el a spera. Gitta por a dal un grito di alegria. Di repente mundo no ta mustra asina tristo mas. Ya el a cuminza sonja di un cas chikito y bunita y naturalmente el a papia esey cu Knut tambe. "Ya mi ta imaginami con e lo bay ta", e ta bisa emocioná. "Poco poco nos lo paga tur nos mueblesnan. Ach Knut, bo ta sintibo felis atrobe, no ta berdad?" Knut ta admiti, y naturalmente Gitta ta kere.Awor a bira cu nan ta mira otro menos cu antes. Bandi 7'or Gitta ta sali bay y ta bolbe te anochi laat. Tabata tin hopi trabao, ya bin clá, e mester keda traha overtime. Knut a laga esey dura algun siman, pero despues el a cuminza grunja. "Bisami un cos, ta cu ken bo a casa? Cu mi of cu firma Muller? Casi mi no ta mirabo mes mas". "Pero bo no por kier tur cos", e ta purba consolé. "Ora cu mi custumbrá cu e trabao, mi por bin cas mas tempran". Pero nunca Knut a sinja spera. Algun dia despues, ora cu Gitta a bin cas anochi e no a hayé na cas. Y desde e dia ey, el a cuminza haci esey varios biaha. Pronto Gitta a haya sa, cu Knut ta bay bishita su amigonan bjeeuw atrobe. Un parti grandi loke Gitta ta gana, Knut ta bay basta pa su diverticion. E no kier keda atras serca e otronan, y Gitta ta duné tur loke e por. Ainda e ta sintié culpabel serca dje, y semper e ta spera, di por salba su matrimonio joven. E ta haciendo tur posibel pa no demostra, con hondamente ofendi e ta sintié. Pero cada dia ta bira mas dificil. Mas tempo cu pasa, mas desesperá e situacion ta bira. Y porfin a jega e dia cu Knut ta haci anja. Gitta a dicidi pa haci un fiesta chikito.

E ta sigui.....

JAMES DI HEINEKENS A BLANQUEA VERF ANTILIANA

E lanzador F. James di Heineken's a percura pa e promer blankeo di e temporada di baseball AA 1965 ora qu el a tene e novena di Verf Antilina na apenas un hit diadomingo merdia.

Unicamente dos hungador James a permiti embasa den e nuebe inningnan cu el a lanza. Dos di nan tabata cu base por bola y e otro cu e unico hit di e verfdonan. Por cierto despues di a duna un base por bola cu dos out den e promer inning, James a retira e bateadornan di Verf Antiliana den orden di paso di conga durante cinco inning consecutivo. Unico biaha cu e tabata tin dos contrario na base tabata den e septimo inning pa despues domina e siguiente bateadornan cu rolling den su propio man y fly pa shortstop. Tambe den e ultimo dos inningnan James a enfrenta solamente tres homber cada biaha. E dominio di pitcher James ariba e toleteronan di Verf Antilliana pues tabata completo. El a poncha un total di cinco.

Heineken's a anota su promer carreda na man di nan ex-lanzador Shon Fi Maduro cu a anja aki ta forma parti di Verf Antiliana, den inning number cuatro. Simeon Bryan a habri cu e segundo hit di e cerveceronan, ta roba segunda y ariba error di segunda base ta bai te tercera. Un hit di Caby Illidge ta empuha Bryan cu e promer carreda di wega. Den e septimo e cerveceronan ta bolbe piki un carreda. Philip Freedom a habri cu hit den leftfield, Despues di a roba segunda, Bryan ta anota ariba un fly largo di sacrificio connecta den leftfield door di Antonio Jones. Ultimo carreda e novena di Heineken's ta logra den inning number nuebe. Esaki tabata mediante un homerun den leftfield connecta door di Sam Jacobs, kende a bolbe demostra di ta ademas di un gran pitcher un peligroso bateador tambe. Den cuatro turno na bate Sam tabata tin un twobey y un homerun. Hunto cu Gaby Illidge el a dividi e honornan di ta e mihor bateador di e partido cu dos hit den cuatro turno.

E partido a caba cu e anotacion di 3-O den favor di Heineken's cu a connecta total di ocho hit y a hunga sin error. Ver Antiliana a connecta un solo hit y a comete tres error.

Pitcher ganador tabata F. James perdedor Shon Fi Maduro. Ambos a lanza e completo nuebe inningnan.

Heineken's tin awor dos gana cero perdi pa ta ariba cu mitad di ventaha ariba Esso cu tin un triunfo sin derrota. Den e tercer puesto ta sigi Marlboro cu un gana y un perdi pa un wega atras. Verf Antiliana ta sigi 1 1/2 di desventaha cu un derrota sin triunfo. Ultimo puesto ta siendo ocupa door di Winston cu tin dos perdi sin triunfo pa ta actualmente dos wega atras di e lidernan.

Majan anochi e campeonato ta continua cu e partido entre Winston y Verf Antiliana.

Kaarchinan na venta pa wandelmars di tres anochi

ORANJESTAD, mei 25 - Nos a ser informa cu e interes pa e wandelmars di tres anochi sigi ta creciendo rapidamente.

Anja pasa e prome di tal wandelmars a ser teni cu un exito asina grandi cu e organizadornan a dicidi na bolbe tene e anja aki.

Mescos cu anja pasa, e mars di e anja aki lo ta concentra den e distrito di Santa Cruz. E trajectonan lo cubri Santa Cruz y vecindario, mientras cu e baile di clausura lo worde teni riba e di tres anochi den club Estrella na Santa Cruz.

E wandelmars lo worde teni riba e anochinan di 3,4 y 5 di juni y e lo hanja un caracter especial. E mariniernan di Savaneta Kamp lo marcha cu nan drumband y nan lo carga flambeunan.

E organizadornan ta calcula cu e anja aki lo participa di 1000 pa 1300 hende. E salida y punto final riba cada anochi lo ta club Estrella na Santa Cruz.

Nos a ser informa cu entretanto ya e tarhetanan pa participacion den e marsnan aki, ta na venta caba.

E casnan comercial "Spritzer & Fuhrmann", "Bata", y "Licores Aruba", a pone copanan disponibel pa e ganadornan, mientras cu cada participante lo hanja un cruz como recuerdo na e mars nan aki. Finalmente tur e personanan cu a participa anja pasa den tur e tres anochinan lo hanja un insigna especial pa nan participacion.

Ciudadanonan nobo y proximo matrimonionan

ORANJESTAD, mei 25 - E parehanan cu den ultimo dianan a duna man na oficina di censo ta:
mei 24: David Jose Maduro di Oranjestad y Rufina Sevinger, tambe di Oranjestad.
mei 24: Roberto Osbaldo Maduro di Weg Rooi hundo y Leoncita Wernet di Weg Seroe Blanco.

A NACE:
mei 21: John Emile, yiu homber di Alberto Albertsz y Maria del Carmen Wever.



Dia 4 di Juni riba un Diabierne atardi ta ser spera na Aruba e agrupacion musical cu ta causando sensacion na Corsow entre e Teenagersnan
The Three Voices ta ser jama na Corsow e "THE BEATTLES" di Corsow. Luna pasa durante un Concurso Musical entre varios Grupos na a ser proclama como e campeonan di Corsow. The Three Voices lo jega Aruba Diabierne dia 4 di Juni i nan lo tin un programma basta bon ta spera nan. Nan lo actua dia 4, dia 5, dia 6, dia 7 di Juni den varios Clubnan di Aruba.
Tambe lo bini junto cu nan for di Corsow "The Three Voices Fan Club, Na Corsow The Three Voices ta ser jama "Idolo di Teenagersnan" - the real twisters - the shindig masters i maestronan den surf.
Keda pendiente pa mas noticia di "The Three Voices".
Algo especial di The Three Voices ta cu nan por toca i respalda un baile completo. Nan repertorio ta musica di Teenagers manera Twis-Rock n Roll surf- tumba- merengue-bolero-guaracha. Generalmente bisa nan ta Maestro den tur cos. Algo importante; Muy probable "The Three Voices" lo bai den un baile mano a mano cu Magnificent five cu tambe ta cosecha enorme popularidad aki na Aruba.

SHON EMAN TAMBE TA HACI PREGUNTANAN NA BESTUURSCOLLEGE

Ayera e miembro di eilandsraad y alavez lider di e fraccion di A.V.P. den e colegio aki, Sr. Albert "Shon A" Eman-siguiendo e ehemplo di su colega Sr. Ernest Finck di P.P.A. - A dicidi na lanza e siguiente cinco preguntanan relaciona cu e instalacion di un tubo pa conduci zeta di Lago pa Balashi, na Bestuurscollege di Aruba, segun articulo 26 di e "reglement van Orde" di Eilandsraad.

E preguntanan di Sr. Eman ta sigi aki bau:

Bestuurscollege por informa si ta berdad, cu e trabau pa entregamento e instalacion di un tubo pa conduci zeta for di Lago pa e fabrica di awa na Balashi a worde duna na e firma Petrona & Croes pa e prijs di Fls. 539.000.- Despues cu un destajo publico a ser teni pa e trabao aki?
y si T' asina.

2. Bestuurscollege por informa si ta berdad, cu entre e suma cu e departamento di Water-En Energiebedrijf (W.E.B.)a valua y e suma cu e firma Petrona & Croes a ofrece tin un diferencia di mas cu Fls. 100.000,. ? Es decir cu e oferta ta mas di Fls. 100.000, Mas halto cu e suma cu a ser valua ? Y si t' asina.

3. Bestuurscollege por informa e motibunan pa cual el a duna e trabau tog na e firma Petrona & Croes, apesar di e hecho cu e hefe di e departamento en cuestion, huzgando e resultado di e destajo, a conseha enfaticamente pa Gobierno mes haci e trabau, lo cual lo a nifica cu e territorio Insular lo a economiza mas cu Fls. 100.000,- a lo menos di un suma hopi halto ?

4. Bestuurscollege por informa si ta berdad, si uno of mas diputado no tabata na haltura di e procedimiento aki ?

5. Bestuurscollege por informa si ta berdad, cu Bestuurscollege awor a dicidi di no kier mantene e dunamento di trabau na e firma menciona. ? Y si t' asina...pa cual motibunan esaki a tuma lugar?

ANTES: E CARRETERA PA SAN NICOLAS

PAKIKO TA YAMELE ROOI FRANCES?

Probablemente pa motibu cu e autorit di e Mariniernan ta pasa den Rooi Frances, hopi hende a puntra den e ultimo dianan, pakiko precisamente e Rooi Frances ta worde jama Frances. E contesta ta rapido: Ningun hende sa esaki.

Pero tog tin algo mas pa conta di dje, pasobra tin storianan masha masha bieu tocante e origen di e nomber curioso aki. Kiko ta, sinembargo, berdad di leyendanan, cu ta menciona hechonan di cual no ta existi e siguranza historico ?

Afirmando esaki di antemano, nos kier conta e storianan bieu tog.

Na anja 1823 un predicado a bishita Aruba pa prome biaha.

Tabata Domi Gerard B. Bosch, predicado di e "Fortkerk" na Corsow, kende kier a mira con cos ta para na Aruba. Manera ta conoci Aruba tabata territorio "prohibi" den siglo diezocho; hendenan blanco y liber no ta permiti pa establece aki y pa e motibo ey no tabatin un comunidad protestant. Alrededor di anja 1800 e imigrantenan a cuminza bini y algun decena di anja despues sigur tabatin motibo pa un domi bai mira con leu e hendenan aki tabatin mester di e ayuda di un predicador. Cu excepcion di algun di imigrantenan blanco, cu ta e raiz di e famianan arubiano di mas bieu, pues tabata protestant.

MEMORIANAN DI ANTES TA PAPIA DI ROOI FRANCES.

E domi Bosch aki mas despues a scirbi su memorianan, un buki cu na 1830 a sali den algun tomo na Utrecht y den cual nos a leza hopi cos di e Aruba na cuminzamento di siglo dieznuebe.

Segun e memorianan aki domi Bosch tabata gusta keda na Aruba, maska cu e tabatin miedo di e viahe di lamar pa Corsow. Debi na e coriente un tal viahe tin biaha por dura tres dia te un siman den e epoca di barco di bela.

UN INVASION FRANCES?

Una vez cu domi Bosch tabata aki, anto e trabau religioso no tabata asina hopi cu e por a jena un dia henter.

Y pa motibo di esaki el a cuminza cu su paseonan pa sinja conoce e isla. Durante un di e paseonan domi Bosch a bin hanja den Rooi Frances, cu e tempo ey-corectamente tabata worde jama Rooi. Domi Bosch e ora ta conta cu el a puntra e habitantenan, pakiko e rooi frances ta worde jama frances. Riba esaki un senjor Croes-kende a keda desconoci - a cont' e cu segun e indiannan di mas bieu un combate a tuma lugar entre e francesnan y e indiannan di Aruba. E indiannan mester a hui y a sconde den un gruta. Un cacho, sinembargo, a descubri nan y ora cu e francesnan no por a yega na entrada di e gruta.Nan a sende candelanan grandi, door di cual e indianan a stik.

Croes tabata corda e gruta ainda. Aparentemente ta trata aki di e Gruta di Canashito. Domi Bosch a bishita e gruta. Sin trapi of cabuya un hende no por a drenta den e gruta.

e entrada mes no tabata hala atencion y tabata largo y smal, mas o menos grandura di un porta, pero drumi, horizontaal.

Un y otro tabata motibo pa e predicado considera e storia di Croes tocante e invasion di e francesnan creible. Una vez cu e predicado tabata paden el a hanj' e den un espacio basta regular, na unda el a hanja stof y wesonan di hende.

RANCA DIENTE FOR DI CACHETE.

Segun Croes e skeletanan tabata intacto den su hubentud. E tempo ey el a sirbi di guia pa pader Jacobus Schinck O.F.M. Esey mester a socode prome cu 1809, pasobra despues di e anja ey Schinck nunca mas a bolbe Aruba. Segun Croes a conta e domi, e pader tabatin e custumber stranjo cu na unda cu e topa cabeznan di hende morto e tabata ranca e dientenan for di e cachete y hinka nan den un saco. E skeletanandoor di esaki tabata bruha den otro y loke Schinck a haci cu tur e dientenan ey, e no por a conta.

UN PASTOOR NA E GRUTA DI CANASHITO

For di 1880 pa 1886 Aruba tabain un pastoor Anton J. van Koolwijk un nomber cu a haci masha hopi trabau di investigacion di e epoca di indian na Aruba. Na 1882 e pastoor a scirbi un articulo riba esaki y for di esey nos ta mira cu aparantemente el a leza e buki di domi Bosch, pasobra en corto e scirbi e storia. cu Croes a conta domi Bosch, yena cu algun observacionnan di dje mes: segun pastoor Koolwijk e gruta tabatin e forma di circulo cu un profundidad horizontal di mas o menos diez pia. E pastoor a hanja wesonan mitá putri, segun su calculacion di ocho te diez persona maximo. Scritura of pinturanan e no a hanja.

NADA DEN ARCHIVO

Riba e testimonio di dos persona por acepta anto, cu enberdad algun weso a ser hanja. Sin laga duda e storia aki tin un evento como base. E autor di historia tin di keda keto na ausencia di fuentenan scirbi. Un reconstruccion di loke a pasa en realidad, nos no por duna. Domi Bosch ta papia di dos siglo pasa, pues mas o menos na anja 1620.

Naturalmente no ta imposibel cu mas o menos e tempo ey francesnan a desembarca na Aruba. Francesnan tabata dal rond den Caribe mescos cu tiponan di otro nacionalidad, piratanan pasobra e colonizacion den e area di Caribe ta cuminza mas despues.

ROOI FRANCES, E CARETERA MAS BIEU PA SAN NICOLAS

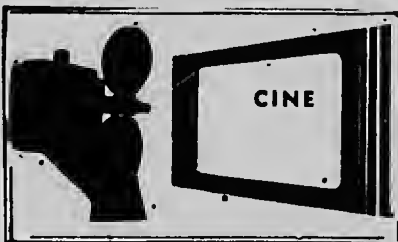
Esnan mas bieu si sa, pero tog nos ta ripara cada biaha cu tin hopi cu no sa ta un hecho cu te na anja 1938 e ruta custumbra entre Oranjestad y San Nicolas tabata un caretera banda di Mahuma, Sabana Grandi y despues door di Rooi Francés. Te na 1938 nan a traha e caminda, cu na e parti mas pariba di J.H. Fergusonstraat - tabata sali riba e caminda grandi canto di lamar patras di e antiguo Ecury Garage.

Awor casi un cuarto di siglo mas despues, ora cu e aeropuerto a worde extende y e caminda lo a pasa dwars riba e vliegveld, e L.G. Smithboulevard a worde traha na 1942, cual caminda na su turno a worde alarga na 1963 pa motibo cu na e vliegveld cu ta bira mas grandi dia pa dia, e caya ey lo a pasa riba e pista. Solamente e caminda bieu via Rooi Francés a keda .....

(Johan Hartog)

TELEARUBA

5.30 Children Hour
6.00 Sir Francis Drake
6.30 R.V.D.
6.45 News
7.00 Bugs Bunny
7.30 Sportnews
7.45 Tombstone Territory
8.15 La Esperanza Show
8.45 English News
9.00 77 Sunset Strip
10.00 Dutch News
10.05 The Defenders



De Veer: 8.30 p.m. "Flight From Ashiya" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Rada de Puerto" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Kissin Cousins" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Dos son Culpables" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Lulu" 18 j

Expedicion militar Indio a logra di subi top di M.E.

NEW DELHI -- UPI -- E expedicion militar indio qu ta den e cadena di Himalaya a logra na subi pa di dos biaha te ne top di Mount Everest, qu ta e seru mas haltu di mundu, di 8.847 meter haltu.

E grupo encabesa pa Sonam Gyatso, di 42 aña di edad, y Songam Wangyal di 23, a yega top di e serru diasabra 55 minuut prome qu nan a baha.

Gyatso y Wangyal a haña riba e top e banderanan di India y Nepal, cualnan a ser laga aya pa nan compañeronan A.S. Scheema y Navang Gombu, quendenan di dos dia pasa a mara esakinan ne mastil riba e top mas haltu di mundu instala pe nortemericano na aña 1963.

Tabata te ayera tardi numa qu mas detallenan riba e subimentu aki por a ser duna.

Tres helikopter "Sherpa" a yega cu e carganan pa e campamento final na un haltura di 8.500 meter for di unda, e siguiente mainta, Gyatso y Wangyal a cuminsa cu e atake final. Te ne punto ey tur e equiponan a subi sin usa oxigeno, ya qu tur e equiponan qu na ta reservele pa e subimentu di e ultimo 347 meternan, qu a ser cumpli den seis ora, es decir dos mas qu esnan calcula como normal pa subimentu di e altitudnan ey.

Glasnan di lechi ta siqui subi

ORANJESTAD, 25 mei - Te cu ayera e accion di Kiwanis Club di Aruba pa hanja lechi pa e muchanan di school, a alcanza e cantidad di 8.700 liber di lechi. Mientras tanto e donacionnan ta sigi drenta, Kiwanis Club kier supiica tur esnan cu ta manda donacionnan den forma di placa pa hac! esaki via "Aruba Bank" na cual banco Kiwanis a habri un cuenta na nomber di "Kiwanis Milkathon".

Otro siman e miebronan di Kiwamis lo reuni cu e cabezantenan di school pa papia tocante di e mihor manera pa parti e lechi aki entre e muchanan.

"Durante di un agasajo cu e directiva di "Kiwanis Club" di Aruba a tene ayera nochi den Strand Hotel cu e colaboradornan na e "Milkathon" di diarazon - anochi ultimo y algun representante di prensa, a ser informa cu e accion ta na rand pa alcanza di 9.000 liber.

E directiva di Kiwanis ta tratando pa yega e cifra di 10.000 liber di lechi, cual lo ta un cifra masha bunita, pa cuminza e prome anja.

POLIS TA INFORMA



Un chauffeur di un truck na Noord a duna keho na Kinder en Zedenpolitie cu e glas padilanti du su truck a worde destrui. E danjo cu a ser causa a monta na Fls. 350,-. A resulta cu cinco hoben, tur bao di diez anja, tabata bombardea otro cu piedra y como cu piedra no tin direccion un di nan a bai dal den "windshield" di e truck.

Ta logico awor cu e mayornan di e cinco muchanan tin di pone cabez huntu pa paga e gasto pa un glas nobo.

Den anochi di diasabra pa diadomingo desconocidonan a tira un botter di rom - bashi naturalmente - den dormitorio di un cas cu ta keda banda di un bar na San Nicolas. Den e cuarto tabatin un dama y cuatro mucha drumi.

E botter a kibra y e pida glasnan a corta e dama levemente na su curpa. Recherche ta buscando e malhechor.

Un total di trintinuebe persona a bira victima di proces-verbaal durante week-end, polis a parti diezseis proces verbaal, a duna asistencia bintitres biaha.

A ser deponi na warda di Oranjestad un renchi di oro di homber y un oloshi di man color di oro, tambe di homber.

Bolsa di stampia na Militar Tehuis Savaneta

SAVANETA, 25 mei - E bolsa di stampia cu recientemente a ser teni den e Militair Tehuis na Savaneta, tabatin bon resultado.

Riba dia 31 di mei venidero nan lo bolbe tene un bolsa di stampia na cual ademas di e militarnan e civilnan tambe ta bonbini pa cambia, cumpra of bende stampianan.

PICNIC ANUAL NA PIEDRA PLAT

PIEDRA PLAT, 25 mei - Riba dia di Ascencion diahuebs awor, ta worde teni for di cuat'or te ocho'or di anochi e anual picnic di famia na Piedra Plat. E bishitantenan no solamente por pasa nan boca cu un bon tayo di nasi goreng, tambe nan por contenta nan corazon cu e diferente weganan alegre, manera halamento di cabuya, tiramente cu skopet etc.

Un goochelaar lo ta e atraccion principal pa e muchanan. E muchanan ademas por presencia un poppenkast y por busca juguetenan cuanto cu nan kier den e grabbelton. E personanan cu ta gusta barbecue tambe ta hanja oportunidad na e feria aki.

T.C.A. A GANA DI GIBSON

(Di Nos Redactor Deportivo) Continuando e campeonato di Baseball Junior League e novena di T.C.A. for di Sta. Cruz a supera esun di Gibson cu score di 9-8. T.C.A. tabata tin ocho hit y un error, Gibson tabata tin seis hit y seis error.

D.R. Flemming a drenta como relevo den e cuatro inning pa P. Rosel a resulta pitcher ganador, mientras cu H. Roos a perde pa Gibson.

Ariba tereno di La Fama St. Jans Knapen a obtene comodo triunfo riba Super Cleaning cu score di 14 pa 6, conectando 7 hit, mientras cu Super Cleaning tabata tin 8.

Den errornan St. Jans Knapen tabata tin uno y Super Cleaning 5. Tabata tin dos homerun, uno di R. Vorst di St. Jans Knapen y otro di F. Maxwell di Super Cleaning.

Pitcher ganador tabata E. Zieck, perdedor tabata L. Bryson.

Wilson tambe a resulta mas fuerte cu Brazil ganando cu anotacion di 10 carrera pa 6. Wilson tabata tin 7 hit y 5 error, Brazil tabata tin 6 hit y 4 error.

R. Warner di I. Wilson a conecta e unico homerun di e wega. Pitcher ganador tabata A. Wouters.

Cargamento record na Lago

SAN NICOLAS, 25 mei - Recientemente un record nobo di cargamento di haf di San Nicolas E "Division Oil Movements" a carga 50.800 barrels (bari) den un hora di tempo riba e tanker "Magna". Ademas e tanker aki tabata cu excepcion di un, esun di mas grandi cu a yega di bishita Lago. Esun di mas grandi tabatin un capacidad di 62.000 ton.

À SLAAG PA MACHINIST

SAN NICOLAS, 25 mei - Dos empleado di "Division Oil Movements" di Lago, esta srs. O.L. Richardson y H.D. Orman kendenan ta traha abordo di touwboot "Esso San Nicolas", di Lago, a pasa nan examen pa machinist di touwboot satisfactoriamente.

ORA UN TORNADO DESATA SU FURIA...

Dia 11 di April, 1965, tabata Domingo di Rama -- un dia di meditacion en preparacion pa Pascu. Dia 11 di April tabata un dia di morto rapido y destruccion catastrofica den e region Oeste di Merca.

Di dia a habri cu un solo brillante y cielu limpi, pero nubianan a cuminsa bira pretu y bientunan masha duru den forma di columna a baha y pasa den mas qu 50 pueblo den seis estado. Den un periodo di 10 ora, 37 tornado a mata casi 250 persona, mas qu 5000 persona a keda heridá y a causa un daño material di mas qu 235 million dollar.

Solamente algun ora promer qu e desaster aki a azota e estadonan aki, Presidente Johnson a duna si garantia di qu gobierno federal lo duna tur sorto ayuda na estado di Minnesota, caminda e rieuwnan Mississippi y di Minnesota , qu a subi masha haltu mes y despues di esei a traspasa nan borde pasando barricadanan di sacu di santu, a inunda ciudadnan y cunucunan y a forza miles di hende pa bandona nan cas pra qu e awa tabata mes haltu qu nan dak di cas.

E hendenan di Iowa, Illinois, Michigan, Ohio, Indiana y Wisconscin tabata lesando e noticianan di e lucha di Minnesota contra e desaster natural aki ora qu e tornadonan a azota nan propio ciudadnan y pueblecitonan, lagando nan babucá despues qu tur cos a pasa.

Ora qu e hendenan a sali for di nan bodega di cas y otro lugarnan, caminda nan a corre bai sconde purá purá pa e tornadonan, casi nan no por a kere loque nan vista tabata bisa nan, ora nan a haña nan enfrenta di e destruccion masivo qu a keda atras despues qu e tornadonan a desaparece.

Nan a busca nan sernan querido, y a haña algun morto den lodo, otronan for di nan conocementu y heridá.

Solamente algun ora promer qu e tornadonan a desata nan furia, e hendenan aki tabata disfruta di e tranquilidad di un diadomingo tipico......

Despues di e tornadonan, tur cos a cambia. Caminda qu e sobrevivientenan a bira nan cara, nan a mira casnan kibrá y destrui, curánan di cas yen di sushi y ruina, misanan kibrá y habrí for di otro, centronan di compra completamente destrosá, palunan grandi meimei di caya, paluan di lus y telefon na suela, autonan doblá manera blikkie, y camindanan bloquea cu yen di obstaculo.

Pero e hendenan qu ta habita e ciudadnan aki, den nan agonia, no a keda paralisá pa hopi ora, ni tampoco nan no a keda inmobilisá pa e shock inicial di nan tragedia.

Pronto e confusion a cambia pa trabao di rescate ordená y rehabilitacion. Caos a reina solamente pa un momento.

Ora tin inundacion of manera a sosode na April, tornadonan azota un region, e reaccion di comunidad ta rapido y fluido. Rapidamente nan ta percura pa ayudo medico.

Inmediatamente Cruz Roja, Salvation Army, organisacionnan di veteranonan di guerra, Defensa civil, unidadnan di Guardia Nacional, polis y bomberonan a percura pa ayudo pa e victimanan.

Trahadornan di Cruz Roja a yuda e victimanan na hopi manera. Enfermeranan a percura pa asistencia di emergencia pa elesionadonan na e clinicanan y hospitalnan temporaria qu a ser instalá.

Tabatin donacion di plasma di sanger. Cantinan móbil di Cruz Roja a sali pa e comunidadnan qu a sufri di e tornadonan y a parti cuminda y remedi pa e trahadornan di rescate y esunnan qu a perde nan cas.

Un cantina a bini Indiana for di un distancia di casi 1600 kilometer leeuw.

Cruz Roja a duna cuminda, voluntarianan femenina a cushinele y asina nan tabata reparti diesmil cuminda pa dia. E cuartel general di Cruz Roja na Washington, qu a gasta 2 million dollar pa e victimanan, a ricibi mensahenan di simpatia y proposicionnan di ayudo for di sociedadnan di Cruz Roja na Canada, Filipinas, Republica di China, Yugoslavia, Japon, Korea, Gran Bretaña, Francia, Ecuador, Peru y otro paisnan.

Gobernadornan di otro estadonan a manda tropanan di Guardia Nacional pa mantene orden contra elementonan qu kier a hasi uso di e confusion pa horta tur loque nan por a bisa bai cune.

E organisacionnan di veteranonan di guerra a contribui cu trahadornan pa yuda limpia e suciedad qu a keda. Tres mil miembro di e cuerpo auxiliar di Highway Patrol a yuda dirigi trafico for di e areanan di desaster. Miles di sala di club a ser poné na disposicion di personanan qu a perde nan cas.

Atencion primaria a bai na drechamentu di e facilidadnan di corriente, telefon, gas y awa pa e casnan qu a keda intacto. Mester a limpia e cayanan yen di sushi rapidamente. Tur caminda tabatin teamwork mientras qu estranheronan y amigunan tabata coopera cu otro den e tarea gigantesca di pone cada comunidad azotá riba su pia atrobe.

Polisnan y bomberonan di comunidadnan cercano di e area di desaster a sali rapidamente pa bai yuda den e trabao di rescate. Chauffeurnan di truck a ofrece ayudo voluntario. Organisacionnan femenina a ofrece pa organisa centronan temporaria pa cuido di muchanan mientras qu e mayornan por a dedica nan tempu na drechamentu di nan cas. Tabatin un gran cantidad di mucha entre e 250 personanan qu a perde nan bida durante e ataque tornado.

Continua pag 7



Señora Margaret Roberts y su dos yiu muhernan di 13 y 11 aña, tabatin suerte qu nan no tabat na cas ora qu un tornado a bishita nan cas na Manitou, Michigan. Nan tabata di paseo serca algun amigu ora qu e twister a baha riba nan ciudad.

Continuacion 6

Representantenan di companianan di aseguro tabata rapidamente na lugar di e escena di tragedia pa regla pagamentu di e claimnan pa casnan qu tabata sigurá.

E tesorero di Illinois a transferi un milion dollar na fondonan di estado pa Crystal Lake, un comunidad fuertemente azotá y qu ta keda na norte di Chicago, pa fia e victimanan di e tornado.

Gobierno federal tambe a bini cu ayudo financiero pa e comunidadnan, ofreciendo creditonan cu interes masha abao pa yuda reconstrui casnan, school, misanan, tiendanan, industria y servicionan di utilidad.

E ayudo federal a ser coordiná pa e Oficina di Planeamiento di Emergencia, qu ta responsabel pa coordina e asistencia di parti di oficinanan estatal y federal, den e combato contra e efectonan di e desasternan qu ta bai mas ayá di e capacidadnan di un individuo pa ser combatí. un individuo.

Bao di e coordinacion aki, e victimanan di e tornado a ser yudá pa agencianan manera Departamento di Defensa, e Cuerpo di Ingenieronan, Oficina di Carreteranan Publico, Departamento di Agricultura, servicio di salubridad publico y hopi otro mas.

Orville Freeman, e Secretario di Agricultura a recomenda e personanan qu tabata encargá cu e programa di reparti lunch na schoolnan y distribucion di utensilionan casera na e victimanan di e tornado bisando qu nan ta "un ehemplo di e dedicacion desinteresá qu a ser demonstrá pa centenares di empleadonan local, estatal y Federal durante e desaster grandi aki."

Cuminda procedente for di magazijnnan di propiedad di gobierno y qu tabata e reservanan agricultural a ser transporta pa e comunidadnan qu a ser afligi pa e desaster di mas grandi den historia di Indiana.

Di e seis estadonan qu a ser azota pa e tornado, Indiana tabatin mas morto -- 128.

Na Minnesota, caminda e awa di Mississippi tabata kibra diquenan y tabata causa panico, trahadornan a keda pará di dia y anochi riba nan pia durante simannan largu pa scapa casnan y fabricanan den e area industrial.

Na Minnesota no tabatin asina tantumorto -- solamente 10 hende a perde nan pida -- pero binti mil persona mester a bandona nan cas, di cualnan hopi tabata bao di awa te na nan dak.

E daño material na propiedad di e habitantenan a subi na mas qu 50 milion dollar.

Na St. Paul, capital di e estado, doñonan di cas, comerciantenan, obrerona y estudiantenan colegial y hasta muchanan teenager qu ta bai school tabata lucha schouder contra schouder, yenando sacunan di santu y poniendo di tal manera qu nan lo a brinda maximo resistencia contra e furor di e awanan subiendo.

Cien preso a ser iiberá pa bai combati e awa
combati e desaster.

Gobernador Karl F. Rolvaag di Minnesota a elogia e miles di voluntarionan y a declara qu e "ciudadanonan di Minnesota tin un debe cu e personanan anonimo aki pa nan esfuersonan heroico y pa e gran cantidad di sacrificionan qu nan a hasi".

E comentario di gobernador James A. Rhodes di Ohio tabata qu loque el a mira a "shock" e.

Presidente Johnson a bai inspecciona e dañonan causá pa e tornado y awanan y a declara qu loque el a mira ta casi increible y terrible.

Johnson a cana door di e ruinanan di loque a sobra di algun cas, y a consola algun doño di cas, dunando nan e garantia qu "gobierno lo hasi tur loque ta den su poder pa yuda nan".

Pa e hendenan mes qu a mira e tornadonan baha for di cielu y ranca nan cas bai cune, e cos aki tabata e experiencia di mas horrible y terrifico den nan bida.

"E cos tabata zona mescos qu e sonido di como cien jet huntu", asina un muher a declara.

E bochincha, segun un comerciante, tabata parse e zonido di masha tantu motor diesel huntu.

Alcalde di un ciudad qu casi a ser elimina for di superficie, a declara qu "nos ciudad a keda comosi fu
da como si fuera ta un bomba atomica nan a tira riba dje".

Algun hende bieeuw a recorda qu como cuarenta aña algun di e tornadonan mas violento a azota Merca.

Dia 18 di maart, 1925, tornadonan a mata 689 persona na Illinois, Indiana y Missouri.

Tronadonan no ta e exhibicionnan di poder natural mas vio-

Tornadonan ta e exhibicionnan di poder natural mas violento y menos predecible qu ta existi.

Tin biaha punta qu ta toca na terra y qu ta parse dedenan di destruccion, ta algun centenares di pia hanchu o tin biaha solamente algun centenares di yarda hanchu.

Tin biaha nan ta keda drei rond, of nan ta forma un U-stand, para ketu of move bai dilanti

cu un velocidad di 80 kilometer pa ora.

Bientunan tornadico ta ser calcula 500 te cu 1300 kilometer pa ora.



Señora Tony Drobnic, un voluntario di Cruz Roja di Kokomo, Indiana, ta discuti e daño ocasiona na casnan di victimanan na Russiaville, Indiana. E promer cos qu Cruz Roja a hasi tabata pa busca ayudo financiera pa e victimanan.



Un cadena humano ta pasa sacunan di santu pa reforza un punto debil den e dique qu tin qu wanta e awanan di Red River na East Grand Forks, Minnesota. Tin biaha nan tabatin qu pasa hasta riba dak di e cas pa trese sacu di santu.

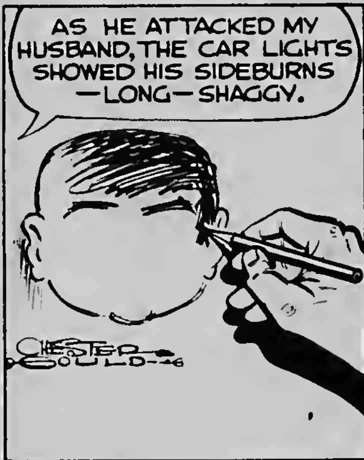






Derechos Reservados.











Derechos Reservados.





Rusia a bisa cu Merca a cuminsa destrui potencia economica di Norvietnam

MOSCU -- UPI -- Union Sovietica a afirma qu e presidente norteamericano Lyndon B. Johnson "aparentemente a dicidi na cuminsa destrui e potencial economica di Vietnam del Norte".

Ne mesun tempu ela ripiti qu Kremlin lo aumenta su ayuda militar ne regimen di Hanoi "den caso necesario".

E agencia oficial di noticia "Tass" a bisa qu e atake qu a ser tene pa parti di aviacion norteamericano contra un objetivo norvietnames na solamente 90 kilometer for di Hanoi ta "demostra qu e agresion norteamericano ta hañando camindanan nobo pa trese mas siniestros".

E noticia ta agrega qu "Washington a dicidi aparentemente na cuminsa destrui e potencial economico di Vietnam del Norte, y esaki lo mester ser hasi di conforme cu ordennan directo di Casa Blanca".

Di su parti, e corant "Pravda", organo oficial di Partido Comunista, a bisa qu "Union Sovietica tabata dunando ayuda di defensa ne regimen di Hanoi", y a agrega qu tal ayuda "lo ser aumenta den caso qu esaki lo ta necesario".

Mas ataque mericano y survietnames riba Vietnam Norte

SAIGON -- UPI -- Mas o menos 160 avion di Estados Unidos, y di Vietnam del Sur a ataca cu bom, cohete y proyectilnan, objetivonan di Vietnam del Norte, cual su presidente, Ho Chi Minh, a declara qu su pais lo sede pa qu e presion di e bombardeonan norteamericano.

E aparatonan incursor a ataca cuartel, brug, ferrocaril, camindanan y un stacion di radar. Un avion jet di forsa aerea di Estados Unidos a ser tumbá, pero su piloto a bula cu paracaidas y ela ser salbá.

Na Hanoi, Ho Chi Minh, a bisa qu e incursionnan aerea solamente lo por crea "e determinacion entre e norvietnamesnan pa bringa te ne victoria final".

E declaracion aki di e lider norvietnames ta figura den un mensaje qu ela manda pe partido comunista di Indonesia cu motibu di e di 45 aniversario di su instauracion.

Na terra, entretantu, e paracaidistanan norteamericano a experimenta nan prome bajenan. Dos miembro di e brigada 173 a resulta herida den un trampa explosiva pa pida pida granadanan comunista ora qu nan tabata hasiendo un mision di patrullaje banda di e estrategica base aerea Bien Hoa, pafor di Saigon.

Nan a informa, tambe, morto di tres solda norteamericano den un emboscada norte di Saigon, y di un herido y un otro desaparecido, qu segun nan ta kere a ser captura pe enemigu.

Banda di e gran base Da Nang, infanteria di marina di Estados Unidos, a sostene un tiroteo fuerte cu e francotiradornan comunista resultando un mucha muher sudvietnames di seis aña di edad, morto, quende a ser alcansa pa tiramentu for di un cas den becindario.

Di otro banda, e prome ministro sudvietnames Than Huy Quat, a obtene respaldo di e militarnan pe accion di Gobierno contra e participantenan den conspiracionnan recientemente descubri cual su fin tabata pa ejecuta un golpe di estado na fabor di e comunistanan.

Sin embargo, e prome ministr mester a priminti un "limpieza" den e administracion civil, durante e reunion di tres ora y mei qu ela sostene qu hefenan haltu di ejercito.

ACTIVIDAD TERRORISTA NA MONTREAL

MONTREAL--UPI--Un bom a explota awe marduga den e edificio di un empresa seguro, net na momento cu e feriado nacional a cuminsa na Honor di Reina Victoria, No tabatin persona lesiona.

Polisnan a descubri ademas otro dos artefactonan explosivo, un den un cuartel di e ehercito y e otro den e ultimo piso di e oficina postal federal. E bom a bula den e edificio di Prudential Assurance Co.

Nan a bisa cu e actividad terrosista tabata obra di separatistanan franco-canadiense.

Autoridadnan a hanja masha hopi yamada telefonico advirtiendo nan di e colocacion di mas bom, pero e alarmanan ei tabata falsu.

AGENDA

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Instrumental)
7.30 Noticia Internacional
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion Musical pa Telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.05 Musica Varia
10.30 Programma di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia

12.15 Noticia Internacional (Amstel)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Variacion di Ritmo Latino
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticia
02.05 Novela Repiticion
02.30 Peticiones
03.00 Noticia
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heineken's)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la cena

07.00 Musica Hulandez
07.45 Musica Norte Americano (instr.)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.15 Verzoekplaten Programma
09.45 Musica Varia
10.00 Sluiting

RADIO ANTILLIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianitas Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 Noticia na Ingles
6.30 Noticia na Papiamento-Viana
7.00 Noticia na Ingles
7.30 Noticia na Papiamento-Autorama
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia.
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo pa nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico Cantando Via Radio Antillana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macoris na e International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 See changes
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento Viana
12.30 English News - Panam